



An Bhruiséil, 7 Nollaig 2016
(OR. en)

15119/16

**Comhad Idirinstitiúideach:
2016/0132 (COD)**

**ASILE 86
EURODAC 23
ENFOPOL 448
CODEC 1801**

NÓTA

ó:	An Uachtaránacht
chuig:	An Chomhairle
Uimh. an doic. roimhe seo:	14858/16 ASILE 83 EURODAC 22 CODEC 1741
Uimh. an doic. ón gCoim.:	8765/1/16 ASILE 13 EURODAC 3 ENFOPOL 132 CODEC 630
Ábhar:	Togra le haghaidh RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE maidir le bunú 'Eurodac' chun sonraí bithmhéadracha a chur i gcomparáid lena chéile ar mhaithe le cur i bhfeidhm éifeachtach [Rialachán (CE) Uimh. 604/2013 lena mbunaítear na critéir agus na sásraí lena gcinntear cé acu Ballstát atá freagrach as scrúdú a dhéanamh ar iarratas ar chosaint idirnáisiúnta arna thaisceadh i mBallstát ag náisiúnach tríú tír nó ag duine gan stát] chun náisiúnach tríú tír nó duine gan stát atá ag fanacht go neamhdhleathach sa stát a shainaithint agus maidir le hiarrataí ó údaráis forghníomhaithe dlí na mBallstát agus ó Europol ar chomparáidí le sonraí Eurodac chun críocha forghníomhaithe dlí, agus lena leasaítear Rialachán (AE) 1077/2011 lena mbunaítear Gníomhaireacht Eorpach le haghaidh bainistiú oibríochtúil córas TF ar mhórsála sa limistéar saoirse, slándála agus ceartais (athmhúnlú) = Cur chuige ginearálta páirteach

1. Ar an 4 Bealtaine 2016, thíolaic an Coimisiún togra le haghaidh athmhúnlú ar Rialachán Eurodac¹. Áirítear sa togra na hathruithe is gá chun córas Eurodac a oiriúnú agus a threisiú i gcomhréir le rialacha nua chóras Bhaile Átha Cliath agus chun an cuspóir atá leis a leathnú chun cuidiú le dul i ngleic leis an imirce neamhrialta agus chun fillleadh a éascú.

¹ 8765/1/16 REV 1

2. Ar an 26 Bealtaine, chuir an Mheitheal um Thearmann tús le mionscrúdú ar an togra agus leanadh ar aghaidh leis ar an 14 Meitheamh, ar an 14 Iúil agus ar an 11 Deireadh Fómhair. Ag na cruinnithe a bhí acu ar an 11 agus 23 Samhain agus ar an 5 Nollaig, scrúdaigh na comhairleoirí ceartais agus gnóthaí baile (CGB) moltaí comhréitigh ón Uachtaránacht. Rinneadh plé freisin ar an tsaincheist maidir le rochtain ar Eurodac ag údaráis forfheidhmithe dlí ag an gcuinniú de chuid an Choiste Straitéisigh um Inimirce, um Theorainneacha agus um Thearmann (SCIFA) a bhí ann ar an 13 Meán Fómhair, ag an gcuinniú de chuid Chairde na hUachtaránachta a bhí ann ar an 11 Deireadh Fómhair agus ag an gcuinniú de chuid na Comhairle CGB a bhí ann ar an 13 Deireadh Fómhair 2016. Ar an 30 Samhain agus an 7 Nollaig, scrúdaíodh saincheisteanna a bhí fós gan réiteach i Coreper.
3. Sa phlé sin, léirigh na toscaireachtaí go dtacaíonn siad i gcoitinne leis an moladh go leathnófaí raon feidhme an togra tríd an deis a áireamh ann go bhféadfadh na Ballstáit sonraí bithmhéadracha a storáil agus a chuardach a bhaineann le daoine nach iarratasóirí ar chosaint idirnáisiúnta iad ionas go bhféadfaí iad a shainathint chun críocha fillte agus athligin isteach.
4. Ós rud é gur cuid lárnach den athchóiriú foriomlán ar an gComhchóras Eorpach Tearmainn (CET) é Rialachán athmhúnlaithe Eurodac, eisiatar ón gcur chuige ginearálta páirteach crostagairtí do chodanna eile den phacáiste maidir le hathchóiriú, mar aon leis na forálacha a bhaineann le hidirinoibritheacht córas faisnéise, agus cuirtear idir lúbíní cearnacha iad. Tá sé le tuiscint freisin gur gá, ag céim níos déanaí, athruithe breise a dhéanamh ar fhorálacha áirithe de Rialachán Eurodac chun léiriú a thabhairt ar na comhaontuithe ar a dtiocfar maidir le tograí eile atá faoi chaibidil i láthair na huaire, go háirithe Rialachán athmhúnlaithe Bhaile Átha Cliath. Maidir leis an bplé atá ar siúl faoi láthair i dtaca le tograí eile a bhaineann le córais faisnéise eile i réimse CGB amhail Córas Dul Isteach/Imeachta nó ETIAS, go háirithe maidir leis na forálacha i ndáil le rochtain údarás forfheidhmithe dlí ar na córais go léir, cuirfear an plé sin san áireamh freisin in am trátha.

5. D'iarr roinnt Ballstát go gcuirfí san áireamh i mbunachar sonraí Eurodac cóipeanna daite de dhoiciméid taistil nó de dhoiciméid aitheantais (lena n-áirítear grianghraf pas), más ann dá leithéid, chun éascú a dhéanamh ar náisiúnaigh tríú tír a shainaithint le linn an phróisis fillte. Mar sin féin, ó tharla go n-éileofaí costais bhreise dá gcuirfí a leithéid san áireamh, tá gá le measúnú costais ar an Lárchóras, a bheidh le déanamh ag eu-LISA. A luaithe a bheifear ar an eolas faoi thorthaí an mheasúnaithe, beidh na Ballstáit in ann breathnú ar an tsaincheist sin arís. Ní mór a thabhairt ar aird freisin nach gcumhdófaí sa mheasúnú na costais is gá chun na córais náisiúnta a uasghrádú agus gurb iad na Ballstáit féin a chaithfeadh iad a chinneadh.
6. Ar bhonn moladh a rinne roinnt toscaireachtaí ag Coreper ar an 30 Samhain, mhol an Uachtaránacht go n-áireofaí an fhéidearthacht cuardaigh a dhéanamh i Eurodac ar bhonn sonraí alfa-uimhriúla. I bhfianaise a chasta is atá an tsaincheist sin, agus go háirithe an ghá le tuilleadh anailís a dhéanamh ar a himpleachtaí praiticiúla, teicniúla agus airgeadais, ní raibh roinnt toscaireachtaí in ann an togra comhréitigh sin a chomhaontú. Molann an Uachtaránacht, mar sin, gan an tsaincheist sin a áireamh sa chur chuige ginearálta páirteach agus na leasuithe ábhartha a chur idir lúibíní cearnacha.
7. Tá forchoimeádas grinnsrúdaithe parlaiminte ag SI. Léirigh roinnt toscaireachtaí eile go bhfuil forchoimeádais acu i gcónaí maidir le gnéithe áirithe den téacs atá san Iarscríbhinn.
8. Ós rud é gur féidir le tromlach soiléir tacú le téacs an togra agus leis na hathruithe a tugadh isteach le linn na caibidlíochta, feictear don Chomhairle gur cur chuige cóir cothrom atá sa chomhréiteach mar atá, lena gcuirtear san áireamh tuairimí na dtoscaireachtaí.
9. Léirítear na hathruithe i dtéacs an dréachtrialacháin i gcomparáid leis an togra ón gCoimisiún le **cló trom** agus léirítear téacs a scriosadh le [...].

10. I bhfianaise an méid thuasluaite, iarrtar ar an gComhairle an cur chuige ginearálta páirteach, mar a leagtar amach é san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Nóta seo, a chomhaontú agus sainordú á thabhairt don Uachtaránacht chun tús a chur le caibidlíocht le Parlaimint na hEorpa. Comhaontaítear an cur chuige ginearálta páirteach ar an tuiscint go mbeidh sé riachtanach breathnú an athuair ar chodanna áirithe den téacs a bhaineann go háirithe leis an bplé atá ag dul ar aghaidh maidir le tograí eile ó CEAS agus maidir le córais faisnéise eile i réimse CGB, a luaithé a dtiocfar ar chomhaontú ina leith. Scrúdófar an cur chuige ginearálta páirteach an athuair freisin i bhfianaise na dtorthaí ar an bplé i ndáil leis an tsaincheist maidir le hidirinoibritheacht córas faisnéise, i bhfianaise na hoibre breise ar an bhféidearthacht cuardaigh alfa-uimhriúla a dhéanamh a áireamh sa chóras agus an mheasúnaithe costais a luaitear faoi phointe 5 den nóta seo.
-

2016/0132(COD)

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le bunú 'Eurodac' chun sonraí bithmhéadracha [...] a chur i gcomparáid lena chéile ar mhaithe le cur i bhfeidhm éifeachtach [Rialachán (CE) Uimh. 604/2013 lena mbunaítear na critéir agus na sásraí lena gcinntear cé acu Ballstát atá freagrach as scrúdú a dhéanamh ar iarratas ar chosaint idirnáisiúnta arna thaisceadh i mBallstát ag náisiúnach tríú tír nó ag duine gan stát] chun náisiúnach tríú tír nó duine gan stát atá ag fanacht go neamhdhleathach sa stát a shainaithint agus maidir le hiarrataí ó údarais forfheidhmithe dlí na mBallstát agus ó Europol ar chomparáidí le sonraí Eurodac chun críocha forfheidhmithe dlí, agus lena leasaítear Rialachán (AE) 1077/2011 lena mbunaítear Gníomhaireacht Eorpach le haghaidh bainistiú oibríochtúil córas TF ar mhórsála sa limistéar saoirse, slándála agus ceartais (athmhúnlú)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 78(2)(e), Airteagal 79(2)(c), Airteagal 87(2)(a) agus Airteagal 88(2)(a),

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa,

Ag féachaint don tuairim ón Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Táthar chun roinnt athruithe substaintiúla a dhéanamh ar Rialachán (AE) Uimh. 603/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle². Ar mhaithe le soiléire, ba cheart na Rialacháin sin a athmhúnlú.
- (2) Tá comhbheartas tearmainn, lena n-áirítear comhchóras Eorpach tearmainn, ina chuid de chuspóir an Aontais Eorpaigh an limistéar saoirse, slándála agus ceartais a bhunú de réir a chéile a bheadh ar oscailt dóibh siúd, nach bhfuil an dara rogha acu, a fhéachann le cosaint idirnáisiúnta a fháil san Aontas.
- (3) [...]
- (4) Chun críocha chur i bhfeidhm Rialachán (CE) Uimh. [.../...] lena mbunaítear na critéir agus na sásraí lena gcinntear cé acu Ballstát atá freagrach as scrúdú a dhéanamh ar iarratas ar chosaint idirnáisiúnta arna thaisceadh i mBallstát ag náisiúnach tríú tír nó ag duine gan stát, tá sé riachtanach céannacht a shuíomh i gcás iarratasóirí ar chosaint idirnáisiúnta agus daoine a gabhadh maidir le teorainneacha seachtracha den Aontas a thrasnú go neamhdhleathach. Tá sé inmhianaithe freisin, d'fhonn Rialachán (AE) Uimh. [.../...] a chur i bhfeidhm go héifeachtach, agus go háirithe pointe Airteagal [...] agus Airteagal [...] de, cead a thabhairt do gach Ballstát a sheiceáil an ndearna náisiúnach tríú tír nó duine gan stát a fuarthas ag fanacht go neamhdhleathach ina chríocha iarratas ar chosaint idirnáisiúnta i mBallstát eile nó nach ndearna.

² Rialachán (AE) Uimh 603/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Meitheamh 2013 maidir le bunú 'Eurodac' chun méarloirg a chur i gcomparáid ar mhaithe le cur i bhfeidhm éifeachtach Rialachán (AE) Uimh. 604/2013 lena mbunaítear na critéir agus na meicníochtaí a chinneadh cé acu Ballstát atá freagrach as iarratas ar chosaint idirnáisiúnta a scrúdú a thaisc náisiúnach tríú tír nó duine gan stát i gceann de na Ballstáit; agus chun go bhféadfaidh údarais forfheidhmithe na mBallstát agus Europol comparáidí le sonraí Eurodac a iarraidh chun críocha forfheidhmithe dlí, agus lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 1077/2011 lena mbunaítear Gníomhaireacht Eorpach le haghaidh bainistiú oibríochtúil córas TF ar mhórsála sa limistéar saoirse, slándála agus ceartais (IO L 180, 29.6.2013, lch. 1).

- (5) Cuimsíonn sonraí bithmhéadracha gné thábhachtach lena ndéantar céannacht bheacht daoine den sórt sin a shuíomh. Is gá córas a bhunú chun a gcuid sonraí **bithmhéadracha** [...] a chur i gcomparáid le chéile.
- (6) Chuige sin, ní mór córas a bhunú ar a dtabharfar 'Eurodac', ina mbeidh Lárchóras, a fheidhmeoidh bunachar sonraí lárnach ríomhairithe de shonraí **bithmhéadracha** [...], chomh maith le bealach tarchurtha leictreonaigh idir na Ballstáit agus an Lárchóras, dá ngairtear an "Bonneagar Cumarsáide" anseo feasta.
- (7) Chun Rialachán (AE) Uimh. [...] a chur i bhfeidhm agus a chur chun feidhme, is gá a áirithiú freisin go mbeidh bonneagar cumarsáide slán ar leith ann, bonneagar is féidir le húdaráis inniúla le haghaidh tearmainn na mBallstát a úsáid chun faisnéis ar iarratasóirí ar chosaint idirnáisiúnta a mhalartú. 'DubliNet' a thabharfar ar an modh tarchuir leictreonach slán agus ba cheart cúram a bhainistithe agus a oibrithe a bheith ag eu-LISA.
- (8) [...]
- (9) In 2015, mar gheall ar an ngéarchéim dídeanaithe agus imirce, tháinig dúshlán chun tosaigh i roinnt Ballstát maidir le tógáil méarlorg náisiúnach tríú tíortha a bhí ag fanacht go neamhdhleathach sa Bhallstát nó daoine gan stát a rinne iarracht na nósanna imeachta maidir lena chinneadh cé acu Ballstát atá freagrach as iarratas ar chosaint idirnáisiúnta a scrúdú. Bhí sé luaite i dTeachtaireacht an 13 Bealtaine 2015 ón gCoimisiún dar teideal "Clár oibre Eorpach maidir leis an Imirce"³ nach "*mór do na Ballstáit, chomh maith leis sin, na rialacha maidir le méarloirg imirceach a thógáil ag na teorainneacha a chur chun feidhme*" agus rinneadh moladh breise ann, eadhon: "*Fiosróidh an Coimisiún conas is féidir tuilleadh aitheantóirí bithmhéadracha a úsáid trí bhithin chóras Eurodac (amhail teicnící aitheanta aghaidhe le grianghraif dhigiteacha)*".

³ COM(2015) 240 críochnaitheach, 13.5.2015

- (10) Chun cabhrú leis na Ballstáit dúshláin a shárú [...] más rud é nach féidir méarloirg an náisiúnaigh tríú tír nó an duine gan stát a thógáil mar go bhfuil barra a mhéar millte, d'aonturas nó de thaisme nó gur teascadh iad, **tá cead tugtha sa Rialachán seo íomhá aghaidhe a úsáid mar chomparáid gan méarloirg.** Ba cheart do na Ballstáit a ndícheall a dhéanamh a áirithiú gur féidir méarloirg a thógáil ón duine is ábhar do na sonraí sula ndéanfar comparáid le híomhá aghaidhe amháin [...].
- (11) Tá filleadh na náisiúnach tríú tír **nó daoine gan stát** nach bhfuil an ceart acu fanacht san Aontas, i gcomhréir leis na cearta bunúsacha atá ina bprionsabail ghinearálta ag dlí an Aontais agus ag an dlí idirnáisiúnta, lena n-áirítear cosaint dídeanaithe agus oibleagáidí maidir le cearta daonna, agus i gcomhréir le forálacha Threoir 2008/115/CE⁴, tá an cur ar ais sin ina chuid dhílis de na hiarrachtaí cuimsitheacha atá á ndéanamh chun aghaidh a thabhairt ar an imirce agus, go háirithe, chun an imirce mírialta a laghdú agus a dhíspreagadh. Is gá córas an Aontais le haghaidh filleadh náisiúnach tríú tír **nó daoine gan stát** atá ag fanacht san Aontas go mírialta a dhéanamh níos éifeachtaí chun go mbeidh muinín ag an bpobal fós as córas imirce agus tearmainn an Aontais agus ba cheart sin a dhéanamh in éineacht leis na hiarrachtaí a dhéantar na daoine óna dteastaíonn cosaint a chosaint.

⁴ An Treoir ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Nollaig 2008 maidir le caighdeáin choiteanna agus nósanna imeachta coiteanna sna Ballstáit i ndáil le náisiúnaigh tríú tír atá ag fanacht go neamhdhleathach a fhilleadh, IO L 348, 24.12.2008, lch. 98.

- (12) Bíonn deacrachtaí ag údaráis inniúla sna Ballstáit agus iad ag iarraidh na náisiúnaigh tríú tír **nó daoine gan stát** atá ag fanacht san Aontas go neamhdhleathach agus a úsáideann modhanna míthreoracha chun nach n-aithneofar iad agus chun na nósanna imeachta le haghaidh athdhoiciméadú a dhéantar chun iad a fhilleadh agus a athligean isteach a chur ó rath. Dá bhrí sin, is gá a áirithiú go ndéanfar faisnéis ar náisiúnaigh tríú tír nó ar dhaoine gan stát a bhfuarthas amach go bhfuil siad ag fanacht go neamhdhleathach san Aontas Eorpach, go ndéanfar an fhaisnéis sin a bhailiú agus a tharchur chuig Eurodac agus go gcuirfear i gcomparáid í freisin leis an bhfaisnéis a bailíodh agus a tarchuireadh chun céannacht iarrthóirí ar chosaint idirnáisiúnta agus céannacht náisiúnach tríú tír **nó daoine gan stát** a gabhadh maidir le trasnú neamhdhleathach teorainneacha seachtracha an Aontais a shuí, chun gur fusa iad a aithint agus a athdhoiciméadú, chun a áirithiú go bhfillfear agus go n-athligfear isteach iad agus chun calaois chéannachta a laghdú. Lena chois sin, ba cheart go gcuideodh sin le laghdú a chur ar an bhfad a mhaireann na nósanna imeachta riaracháin is gá chun a áirithiú go bhfillfear agus go n-athligfear isteach náisiúnach tríú tír **nó daoine gan stát** atá ag fanacht go neamhdhleathach san Aontas, lena n-áirítear an tréimhse a bhféadfar iad a choimeád faoi choinneáil riaracháin roimh an aistriú lena linn. Mar gheall air sin freisin, ba cheart go bhféadfaí tríú tíortha idirthurais a shainaithint ina bhféadfar an náisiúnach tríú tír atá ag fanacht go neamhdhleathach **nó an duine gan stát** a athligean isteach.
- (13) Sna Conclúidí uaithi an 8 Meán Fómhair 2015 maidir le todhchaí an bheartais fillte, d'fhormhuinigh an Chomhairle an tionscnamh a d'fhógair an Coimisiún a bheadh ann chun an fhéidearthacht go leathnófaí raon feidhme agus cuspóir Eurodac chun gur féidir sonraí a úsáid chun críocha fillte⁵. Ba cheart na huirisí is gá a bheith ar fáil ag na Ballstáit chun gur féidir leo imirce neamhdhleathach isteach san Aontas agus gluaiseachtaí tánaisteacha a dhéanann náisiúnaigh tríú tír **nó daoine gan stát** atá ag fanacht go neamhdhleathach san Aontas a bhrath. Dá bhrí sin, ba cheart na sonraí atá in Eurodac a bheith ar fáil, faoi réir na gcoinníollacha atá leagtha amach sa Rialachán seo, chun go bhféadfaidh údaráis ainmnithe na mBallstát comparáid a dhéanamh eatarthu.

⁵ Plean Gníomhaíochta an Aontais Eorpaigh maidir le fillte, COM(2015) 453 final.

- (14) Sa Teachtaireacht ón gCoimisiún faoi Chórais Faisnéise níos Láidre agus níos Cliste do Theorainneacha agus don tSlándáil⁶, tá béim leagtha ar an ngá atá ann idir-inoibritheacht córas faisnéise a fheabhsú mar sprioc fhadtéarmach, gá a shainaithin an Chomhairle Eorpach agus an Chomhairle freisin. Tá sé molta sa Teachtaireacht go gcuirfí Meitheal Saineolaithe ar Chórais Faisnéise agus ar Idir-inoibritheacht ar bun chun aghaidh a thabhairt ar indéantacht theicniúil bhaint amach idir-inoibritheachta na gcóras faisnéise le haghaidh teorainneacha agus slándála. Ba cheart don mheitheal sin measúnú a dhéanamh ar a riachtanaí agus a chomhréirí a bheadh sé idir-inoibritheacht a chur ar bun le **Córas** Faisnéise Schengen agus leis na **Córas** Faisnéise Víosáí agus scrúdú a dhéanamh féachaint an gá an creat dlí maidir leis an rochtain atá ag comhlachtaí forfheidhmithe dlí ar EURADAC a athbhreithniú.]
- (15) Tá sé fíor-riachtanach sa chomhrac i gcoinne cionta sceimhlitheoireachta agus cionta coiriúla tromchúiseacha eile go mbeidh an fhaisnéis is iomláine agus is cothroime le dáta dá bhfuil ann ag na húdaráis forfheidhmithe dlí ionas go bhféadfaidh siad a gcúraimí a dhéanamh. Tá gá leis an bhfaisnéis atá ar fáil in Eurodac chun críocha cionta sceimhlitheoireachta amhail dá dtagraítear i gCinneadh Réime 2002/475/CGB;⁷ ón gComhairle nó cionta coiriúla tromchúiseacha eile dá dtagraítear i gCinneadh Réime 2002/584/CGB⁸ a chosc, a bhrath nó a imscrúdú. Dá bhrí sin, ba cheart na sonraí atá in Eurodac a bheith ar fáil, faoi réir na gcoinníollacha atá leagtha amach sa Rialachán seo, chun go bhféadfaidh údaráis ainmnithe na mBallstát agus an Oifig Eorpach Póilíní (Europol) comparáid a dhéanamh eatarthu.
- (16) Ba cheart go mbeadh na cumhachtaí arna ndeonú d'údaráis forfheidhmithe dlí maidir le rochtain ar shonraí Eurodac gan dochar do cheart an iarratasóra ar chosaint idirnáisiúnta a iarratas a bheith próiseáilte in am trátha i gcomhréir leis an dlí ábhartha. Ina theannta sin, ba cheart go mbeadh aon obair leantach a dhéanfar ina dhiaidh sin tar éis 'amas' a fháil ar Eurodac gan dochar don cheart sin.

⁶ COM(2016) 205 críochnaitheach

⁷ Cinneadh Réime 2002/475/CGB ón gComhairle an 13 Meitheamh 2002 maidir leis an sceimhlitheoireacht a chomhrac (IO L 164, 22.6.2002, lch. 3).

⁸ Cinneadh Réime 2002/584/CGB ón gComhairle an 13 Meitheamh 2002 maidir leis an mbarántas gabhála Eorpach agus na nósanna imeachta um thabhairt suas idir Ballstáit (IO L 190, 18.7.2002, lch. 1).

- (17) Ina theachtaireacht chuig an gComhairle agus chuig Parlaimint na hEorpa an 24 Samhain 2005 maidir le héifeachtacht fheabhsaithe, idir-inoibritheacht fheabhsaithe agus sineirgíochtaí idir bunachair shonraí Eorpacha i réimse an Cheartais agus Gnóthaí Baile, chuir an Coimisiún in iúl go bhféadfadh rochtain a bheith ag na húdaráis atá freagrach as slándáil inmheánach ar shonraí Eurodac i gcásanna a bheadh sainithe go maith, nuair atá amhras ann a bhfuil bunús tugtha leis go bhfuil déantóir ciona sceimhlitheoireachta nó déantóir ciona choiriúil thromchúisigh tar éis iarratas ar chosaint idirnáisiúnta a dhéanamh. Sa Teachtaireacht sin chinn an Coimisiún, freisin, go gceanglaíonn prionsabal na coimhdeachta nach gceadófar Eurodac chun críocha den sórt sin ach amháin nuair atá leas sáraitheach maidir le slándáil phoiblí ann, eadhon, i gcás ina bhfuil an cion a rinne an coirpeach nó an sceimhlitheoir atáthar ag iarraidh a aithint chomh tromchúiseach sin go bhfuil údar maith le bunachar sonraí ina gcláraítear daoine gan taifead coiriúil a chuardach, agus chomh maith leis sin tháinig sé ar an gconclúid nach foláir an tairseach is infheidhme maidir le húdaráis um shlándáil inmheánach Eurodac a cheadú, nach foláir í a bheith i bhfad níos airde ná an tairseach is infheidhme maidir le bunachair shonraí choiriúla a cheadú.
- (18) Thairis sin, tá ról lárnach ag Europol sa chomhar idir údaráis na mBallstát i réimse an imscrúdaithe choiriúil trasteorann ó thaobh tacú le coireanna a chosc, a anailísiú agus a imscrúdú ar fud an Aontais. Dá thoradh sin, ba cheart rochtain a bheith ag Europol ar shonraí Eurodac faoi chuimsiú a chúraimí agus i gcomhréir le Cinneadh Uimh. 2009/371/CGB ón gComhairle⁹.
- (19) Níor cheart iarrataí a cheadú go ndéanfaidh Europol comparáid ar shonraí Eurodac ach i gcásanna sonracha amháin, de réir imthosca sonracha agus de réir coinníollacha diana.

⁹ Cinneadh 2009/371/CGB ón gComhairle an 6 Aibreán 2009 lena mbunaítear an Oifig Eorpach Póilíní (Europol) (IO L 121, 15.5.2009, lch. 37).

- (20) Ós rud é gur bunaíodh Eurodac ar an gcéad dul síos chun cur i bhfeidhm Choinbhinsiún Bhaile Átha Cliath a éascú, is ionann rochtain ar fhaisnéis Eurodac chun críocha cionta sceimhlitheoireachta nó cionta coiriúla tromchúiseacha eile a chosc, a bhrath nó a imscrúdú agus athrú ar bhunchuspóir Eurodac, rud a chuireann isteach ar an gceart bunúsach maidir le saol príobháideach daoine aonair a bpróiseáiltear a sonraí pearsanta in Eurodac a urramú. I gcomhréir leis na ceanglais in Airteagal 52(1) den Chairt um Chearta Bunúsacha an Duine, ní foláir aon chur isteach dá leithéid a bheith i gcomhréir leis an dlí, agus ní foláir a fhoirmliú a bheith beacht a dhóthain chun gur féidir le daoine aonair a n-íompraíocht a choigeartú agus ní foláir dó daoine aonair a chosaint ar aon treallachas agus raon feidhme na lánrogha a bhronntar ar na húdaráis inniúla agus modh a fheidhmithe a léiriú ar bhealach soiléir a dhóthain. Aon chur isteach a dhéantar ní foláir gá a bheith leis i sochaí daonlathach chun cuspóir a bhaineann leis an leas coiteann a bhaint amach agus ní foláir é a bheith comhréireach leis an gcuspóir dlisteanach atáthar ag iarraidh a bhaint amach.
- (21) Cé nár ceanglaíodh le cuspóir bunúsach Eurodac go mbeadh an fhéidearthacht ann comparáidí idir sonraí agus an bunachar sonraí a iarraidh, bunaithe ar mhéarlorg neamhfholas, rud arb ionann é agus rian dachtalascópach is féidir a fháil ag láthair coire, is féidearthacht bhunriachtanach é i réimse an chomhair póilíneachta. Maidir leis an bhféidearthacht sin méarlorg neamhfholas a chur i gcomparáid le sonraí méarlorg atá stóráilte in Eurodac i gcás ina mbeidh forais réasúnacha ann chun a chreidiúint go bhféadfadh déantóir na coire nó an t-íospartach teacht faoi cheann amháin de na catagóirí a chumhdaítear leis an Rialachán seo, beidh sí ina huirlis an-luachmhar ag údaráis ainmnithe na mBallstát chun cionta sceimhlitheoireachta nó cionta coiriúla tromchúiseacha eile a chosc, a bhrath nó a imscrúdú, mar shampla nuair nach bhfuil d'fhianaise le fáil ag an láthair coire ach méarloirg neamhfholasa.

- (22) Sa Rialachán seo leagtar síos freisin na coinníollacha faoinar cheart cead a thabhairt iarrataí a dhéanamh ar chomparáidí idir sonraí **bithmhéadracha [nó alfa-uimhriúla]** [...] agus sonraí Eurodac chun críocha cionta sceimhlitheoireachta nó cionta coiriúla tromchúiseacha eile a chosc, a bhrath nó a imscrúdú, agus leagtar síos ann freisin na cosaintí is gá lena áirithiú go gcosnófar an ceart bunúsach maidir le saol príobháideach daoine aonair a bhfuil a sonraí pearsanta próiseáilte in Eurodac a urramú. Léiríonn déine na gcoinníollacha seo go gcláraítear le bunachar sonraí Eurodac sonraí **bithmhéadracha [agus alfa-uimhriúla]** [...] daoine nach bhfuiltear á thoimhdiú ina leith go bhfuil cion sceimhlitheoireachta nó cion coiriúil tromchúiseach eile déanta acu. **[Aithnítear nach mbeidh sonraí bithmhéadracha dhéantóir na coire nó an íospartaigh, a bhfuil a gcás á imscrúdú acu, ag údaráis forfheidhmithe dlí, rud a d'fhéadfadh cur isteach ar a gcumas chun bunachair shonraí bhithmhéadracha mheaitseála amhail Eurodac a sheiceáil. Tá sé tábhachtach go dtabharfaí na huirlisí is gá d'údaráis forfheidhmithe dlí agus do Europol d'fhonn coireanna tromchúiseacha agus cionta sceimhlitheoireachta a chosc, a bhrath agus a imscrúdú, más riachtanach déanamh amhlaidh. Trína cheadú go bhféadfaí Eurodac a chuardach bunaithe ar shonraí alfa-uimhriúla, cuideofar tuilleadh le himscrúduithe arna ndéanamh ag údaráis fhorfheidhmithe dlí agus ag Europol, go háirithe i gcásanna nach bhféadfar aon fhianaise bhithmhéadrach a aimsiú, ach go bhféadfadh fianaise faoi shonraí pearsanta nó faoi dhoiciméid aitheantais dhéantóir na coire nó an íospartaigh a bheith acu.]**

(22a) Tugadh dúshlán na slándála go láidir le blianta beaga anuas san Eoraip agus an mór roinn chomh hoscailte sin. Agus na bagairtí ag éirí níos éagsúla agus níos idirnáisiúnta, agus iad de chineál trasearnálach, trasteorann, ní mór don Aontas Eorpach a sheacht ndícheall a dhéanamh chun cuidiú leis na Ballstáit a gcuid saoránach a chosaint. Dá bhrí sin, le méadú raoin feidhme agus simpliú ar rochtain atá ag lucht forfheidhmithe dlí ar Eurodac, ba cheart go gcabhrófaí leis na Ballstáit agus iad ag déileáil le staideanna oibríochtúla atá ag éirí níos casta agus le cásanna a bhaineann le coireanna trasteorann agus leis an sceimhlitheoireacht a bhfuil tionchar díreach acu ar an staid slándála an Aontais. Leis na coinníollacha rochtana ar Eurodac chun críocha cionta sceimhlitheoireachta nó cionta coiriúla tromchúiseacha eile a chosc, a bhrath nó a imscrúdú, ba cheart go bhféadfadh údaráis forfheidhmithe dlí sna Ballstáit dul i ngleic leis na cásanna ina mbeadh an iliomad céannachtaí in úsáid ag amhrastaigh. Chun na críche sin, má fhaightear amas le linn do bhunachar sonraí ábhartha a bheith á cheadú roimh rochtain a dhéanamh ar Eurodac, níor cheart go gcoiscfeadh an méid sin an rochtain sin. Féadfaidh sé sin a bheith ina uirlis úsáideach freisin chun aghaidh a thabhairt ar an mbagairt ó dhaoine radacaithe nó ó sceimhlitheoirí a fhéadfaidh iarraidh teacht isteach san Aontas Eorpach arís i riocht iarrthóirí tearmainn. Dá mbeadh rochtain níos leithne, níos simplí ag údaráis forfheidhmithe dlí na mBallstát ar Eurodac, dhéanfaí lánurraim na gceart bunúsach a ráthú agus d'fhéadfadh go mbeadh ar chumas na mBallstát na huirlisí atá ann anois chun a úsáid le háirithiú go mbeidh daoine in ann maireachtáil i limistéar saoirse, slándála agus ceartais.

- (23) D'fhonn cóir chomhionann a áirithiú dóibh siúd ar iarratasóirí ar chosaint idirnáisiúnta iad agus do thairbhíthe de chosaint idirnáisiúnta, agus d'fhonn comhsheasmhacht le acquis reatha an Aontais maidir le tearmann a áirithiú, go háirithe comhsheasmhacht le Treoir 2011/95/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹⁰ agus le Rialachán (CE) Uimh. [.../...], cumhdaíonn an Rialachán seo iarratasóirí ar chosaint choimhdeach agus daoine atá i dteideal cosaint choimhdeach faoin raon .
- (24) Is gá freisin a cheangal ar na Ballstáit go nglacfaidh siad agus go dtarchuirfidh siad go pras sonraí **bithmhéadracha** [...] gach iarratasóra ar chosaint idirnáisiúnta agus gach náisiúnaigh tríú tír nó duine gan stát a ghabhtar agus iad ag trasnú teorainn sheachtrach de chuid Ballstáit go mírialta, nó a bhfaightear amach faoi go bhfuil sé ag fanacht go neamhdhleathach i mBallstát, má tá sé ar a laghad sé bliana d'aois.
- (25) Chun gur daingne cosaint mionaoiseach neamhthionlactha nach ndearna iarratas ar chosaint idirnáisiúnta agus na leanaí sin a fhéadfaidh a bheith scartha ón dteaghlach, is gá freisin sonraí **bithmhéadracha** [...] a thógáil chun iad a stóráil sa Lárchóras chun iad a úsáid chun céannacht linbh a shuí agus cuidiú le Ballstát aon teaghlach a rianú nó aon naisc is féidir atá acu le Ballstát eile a rianú. Tá suí na nasc teaghlaigh ar cheann de na príomhchaíonna ar a n-aontaítear teaghlaigh arís agus ní mór dlúthbhaint a bheith aige le suí leas an linbh agus, sa deireadh, le réiteach buan a fháil.

¹⁰ Treoir 2011/95/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Nollaig 2011 maidir le caighdeán i dtaca le cáiliú náisiúnach tríú tír nó daoine gan stát mar thairbhíthe de chosaint idirnáisiúnta, ar mhaithe le stádas aonfhoirmeach do dhídeanaithe nó do dhaoine atá incháilithe le haghaidh cosanta coimhdí agus inneachar na cosanta a thugtar (IO L 337, 20.12.2011, lch. 9).

- (25a) Ba cheart gach mionaoiseach ó aois sé bliana agus os a chionn, lena n-áirítear mionaoisigh neamhthionlactha, a bheith á thionlacan ag [ionadaí dlíthiúil], ag caomhnóir nó ag duine atá oile ar leas an linbh agus ar a fholláine/a folláine a choimiriciú, an tráth a mbeidh a shonraí bithmhéadracha/a sonraí bithmhéadracha á dtógáil chun críocha Eurodac. Ba cheart oiliúint a chur ar an oifigeach atá freagrach as sonraí bithmhéadracha mionaoisigh a thógáil chun a áirithiú go ndéanfar é ar bhealach lena mbeidh cáilíocht mhéarloirg an mhionaoisigh sách maith agus chun a ráthú go mbeidh an próiseas fabhrach do leanaí ionas go mothóidh an mionaoiseach, go háirithe mionaoiseach atá an-óg, sábháilte agus gur féidir leis/léi comhoibriú leis an bpróiseas trína ndéantar a shonraí bithmhéadracha/a sonraí bithmhéadracha a thógáil.
- (26) Ba cheart do na Ballstáit tús áite a thabhairt do leas an mhionaoisigh agus an Rialachán seo á chur i bhfeidhm. I gcás ina suíonn an Ballstát atá ag iarraidh sonraí Eurodac go mbaineann siad le leanbh, ní féidir leis an mBallstát atá ag iarraidh na sonraí sin iad a úsáid ach amháin chun críocha forfheidhmithe dlí i gcomhréir leis na dlíthe is infheidhme de chuid an Stáit sin maidir le mionaoisigh agus i gcomhréir leis an oibleagáid tús áite a thabhairt do leas an linbh.
- (27) Is gá rialacha beachta a leagan síos a bhaineann le tarchur sonraí **bithmhéadracha** [...] den sórt sin chuig an Lárchóras, sonraí **bithmhéadracha** [...] den sórt sin agus sonraí pearsanta ábhartha eile sa Lárchóras a thaifeadadh, a stóráil, an chomparáid a dhéantar idir iad agus sonraí **bithmhéadracha** [...] eile, torthaí comparáide den sórt sin a tharchur agus na sonraí taifeadta a mharcáil agus iad a scríosadh. D'fhéadfadh rialacha den sórt sin a bheith difriúil i gcás ina bhfuil catagóirí difriúla de náisiúnaigh tríú tír nó daoine gan stát i gceist, agus ba cheart sa chás sin iad a chur in oiriúint go sonrach dóibh.

- (28) Ba cheart do na Ballstáit a áirithiú go ndéanfaí tarchur na sonraí **bithmhéadracha** [...] ar chaighdeán iomchuí chun críche comparáide tríd an gcóras aitheantais méarloirg agus íomhá aghaidhe ar an ríomhaire. Ba cheart do na húdaráis uile ag a mbeidh ceart rochtana ar shonraí Eurodac infheistiú a dhéanamh in oiliúint leormhaith agus sa trealamh teicneolaíochta atá ag teastáil. Ba cheart do na húdaráis ag a mbeidh ceart rochtana ar shonraí Eurodac an Ghníomhaireacht le haghaidh bainistiú oibríochtúil córas mórscála TF sa limistéar saoirse, slándála agus ceartais arna bunú le Rialachán (AE) Uimh. 1077/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹¹ ("eu-LISA") a chur ar an eolas faoi aon deacrachtaí sonracha maidir le cáilíocht sonraí sa chaoi go réiteofar na deacrachtaí sin.
- (29) Níor cheart go ndéanadh aon neamhfhéidearthacht shealadach nó bhuan sonraí **bithmhéadracha** [...] a ghlacadh agus/nó a tharchur, de bharr cúiseanna amhail cáilíocht neamhleor na sonraí chun comparáid iomchuí a dhéanamh, de bharr fadhbanna teicniúla, de bharr cúiseanna a bhaineann leis an tsláinte a chosaint nó de bharr nach bhfuil an duine is ábhar do na sonraí sláintiúil go leor nó ábalta go leor chun a shonraí **bithmhéadracha** [...] a bheith glactha de bharr imthosca nach bhfuil aon neart aige orthu, dochar don scrúdú a dhéantar ar an iarratas ar chosaint idirnáisiúnta arna thaisceadh ag an duine sin ná dochar don chinneadh a nglacfar ina leith.
- (30) Ba cheart do na Ballstáit tagairt do Dhoiciméad Inmheánach Oibre an Choimisiúin maidir le Rialachán Eurodac a Chur Chun Feidhme i dtaca leis an oibleagáid méarloirg a thógáil, **doiciméad ar iarr** [...] an Chomhairle **ar na Ballstáit é a leanúint** an 20 Iúil 2015¹², doiciméad ina bhfuil cur chuige dea-chleachtais i leith méarloirg náisiúnach neamhrialta tríú tír nó **daoine gan stát** a thógáil. Má bhíonn sé ceadaithe i ndlí náisiúnta Ballstáit méarloirg a thógáil le lámh láidir nó le comhéigean mar rogha dheireanach, ní mór Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh a urramú go hiomlán agus na bearta sin á ndéanamh. Níor cheart fiacha a chur ar náisiúnaigh tríú tír **nó daoine gan stát** a mheastar a bheith ina ndaoine leochaileacha nó ina mionaoisigh a méarloirg nó a n-íomhá aghaidhe a thabhairt, ach amháin i gcásanna a bhfuil údar iomchuí leo atá ceadaithe faoin dlí náisiúnta. **Sa chomhthéacs sin, níor cheart duine a choinneáil ach mar rogha dheireanach chun céannacht náisiúnach tríú tír nó duine gan stát a fháil amach nó a fhíorú.**

¹¹ Rialachán (AE) Uimh. 1077/2011 an 25 Deireadh Fómhair 2011 lena mbunaítear Gníomhaireacht Eorpach chun bainistiú oibríochtúil a dhéanamh ar chórais mhórscála TF sa limistéar saoirse, slándála agus ceartais (IO L 286, 1.11.2011, lch. 1).

¹² SWD(2015) 150 críochnaitheach, 27.5.2015

- (31) Ba cheart do shaineolaí méarlorg oilte na hamais a fhaightear ó Eurodac a fhíorú, **i gcás inar gá**, d'fhonn cinneadh cruinn maidir le freagracht a áirithiú faoi Rialachán (AE) Uimh. [.../...]; sainaithe bheacht an náisiúnaigh tríú tír nó an duine gan stát agus sainaithe bheacht an amhrastaigh choiriúil nó an íospartaigh choireachta a bhféadfadh a shonraí a bheith stóráilte in Eurodac a áirithiú. Na hamais a fhaightear ó Eurodac bunaithe ar íomhánna aghaidhe, ba cheart d'oifigeach oilte iad a fhíorú freisin i gcomhréir leis an gcleachtas náisiúnta, go háirithe i gcás nach ndéantar an chomparáid ach amháin le híomhá aghaidhe. **I gcás ina ndéantar comparáid de mhéarlorg agus íomhá aghaidhe ag an am céanna agus ina bhfaightear amas don dá thacar de shonraí bithmhéadracha, féadfaidh na Ballstáit toradh na híomhá aghaidhe a sheiceáil agus a fhíorú, más gá [...].**
- (32) D'fhéadfadh sé go bhféachfadh náisiúnaigh tríú tír nó daoine gan stát a d'iarr cosaint idirnáisiúnta i mBallstát amháin le cosaint idirnáisiúnta a iarraidh i mBallstát eile ar feadh blianta fada ina dhiaidh sin. Dá bhrí sin, ba cheart go mbeadh achar fada i gceist leis an uastréimhse inar cheart don Lárchóras sonraí **bithmhéadracha** [...] a choinneáil. Ag glacadh leis go mbeidh stádas lonnaithe nó fiú amháin saoránacht Ballstáit bainte amach ag formhór na náisiúnach tríú tír nó na ndaoine gan stát a d'fhan san Aontas ar feadh roinnt blianta i ndiaidh na tréimhse sin, ba cheart go ndéanfaí tréimhse deich mbliana a mheas mar thréimhse réasúnta chun sonraí **bithmhéadracha** [...] a stóráil.
- (33) Chun gluaiseachtaí neamhúdaraíthe náisiúnach tríú tír nó daoine gan stát nach bhfuil aon cheart acu fanacht san Aontas a chosc mar is ceart agus chun faireachán a dhéanamh orthu mar is ceart, agus chun na bearta is gá a dhéanamh chun filleadh chuig tríú tíortha agus athligean isteach iontu a fhorghníomhú mar is ceart i gcomhréir le Treoir 2008/115/EC¹³ agus leis an gceart go ndéanfar sonraí pearsanta a chosaint, ba cheart cúig bliana a leagan síos mar thréimhse riachtanach i leith sonraí **bithmhéadracha** [...] a stóráil.

¹³ IO L 348, 24.12.2008, lch. 98

- (34) Ba cheart an tréimhse stórála a bheith níos giorra i gcásanna speisialta áirithe i gcás nach bhfuil aon ghá sonraí **bithmhéadracha** [...] agus na sonraí pearsanta uile eile a choinneáil chomh fada sin. Ba cheart sonraí **bithmhéadracha** [...] agus na sonraí pearsanta uile eile i ndáil le náisiúnach tríú tír **nó duine gan stát** a scríosadh chomh luath is a bhaineann náisiúnaigh tríú tír nó daoine gan stát saoránacht Ballstáit amach.
- (35) Is iomchuí na sonraí a stóráil a bhaineann leis na daoine sin ar taifeadadh a shonraí **bithmhéadracha** [...] i dtús báire in Eurodac nuair a thaisc siad iarratas ar chosaint idirnáisiúnta, agus dár deonaíodh cosaint idirnáisiúnta i mBallstát, d'fhonn na sonraí sin a chur i gcomparáid leis na sonraí a thaifeadtar ar iarratas ar chosaint idirnáisiúnta a thaisceadh.
- (36) Tá curtha de chúram ar eu-LISA cúraimí an Choimisiúin maidir le bainistiú oibríochtúil Eurodac i gcomhréir leis an Rialachán seo agus cúraimí áirithe a bhaineann leis an mBonneagar Cumarsáide amhail ón dáta a chuaigh eu-LISA i mbun a freagrachtaí an 1 Nollaig 2012. Sa bhreis air sin, ba cheart stádas breathnóra a bheith ag Europol ag cruinnithe Bhord Bainistíochta eu-LISA , nuair atá ceist ar an gclár oibre i ndáil le cur i bhfeidhm an Rialacháin maidir le rochtain a bheith ar Eurodac ag údaráis ainmnithe Ballstát agus ag Europol chun na sonraí ann a cheadú chun críocha cionta sceimhlitheoireachta nó cionta coiriúla tromchúiseacha eile a chosc, a bhrath nó a imscrúdú. Ba cheart go gceadófaí do Europol ionadaí a cheapadh chuig Grúpa Comhairleach Eurodac eu-LISA.

- (37) Is gá freagrachtaí faoi seach an Choimisiúin agus eu-LISA maidir leis an Lárchóras agus leis an mBonneagar Cumarsáide, a leagan síos go soiléir chomh maith le freagrachtaí na mBallstát maidir le próiseáil sonraí, slándáil sonraí, rochtain ar shonraí taifeadta agus sonraí taifeadta a cheartú.
- (38) Is gá údaráis inniúla na mBallstát chomh maith leis an bPointe Rochtana Náisiúnta a ainmniú trína gcuirtear isteach na hiarrataí ar chomparáidí le sonraí Eurodac agus liosta a choimeád de na haonaid oibríochtúla laistigh de na húdaráis ainmnithe atá údaraithe an chomparáid sin a iarraidh chun na gcríoch sonrach cionta sceimhlitheoireachta a chosc, a bhrath nó a imscrúdú, nó cionta coiriúla tromchúiseacha eile.
- (39) Maidir le hiarrataí ar chomparáid le sonraí arna stóráil i Lárchóras Eurodac, ba cheart go ndéanadh na haonaid oibríochtúla laistigh de na húdaráis ainmnithe iad a chur chuig an bPointe Rochtana Náisiúnta, tríd an údarás fíoraithe agus ba cheart go mbeadh na hiarrataí sin réasúnaithe. Na haonaid oibríochtúla laistigh de na húdaráis ainmnithe atá údaraithe chun comparáidí le sonraí Eurodac a iarraidh, níor cheart go ngníomhódís mar údarás fíoraithe. Ba cheart go ngníomhódh na húdaráis fíoraithe go neamhspleách ar na húdaráis ainmnithe agus ba cheart go mbeadh siad freagrach, ar mhodh neamhspleách, as dian-chomhlíonadh na gcoinníollacha maidir le rochtain mar atá bunaithe sa Rialachán seo. Ansin ba cheart do na húdaráis fíoraithe an iarraidh ar chomparáid a chur ar aghaidh gan na cúiseanna atá leis a bheith ag gabháil leis, chuig Eurodac tríd an bPointe Rochtana Náisiúnta tar éis a fhíorú cé acu a comhlíonadh na coinníollacha uile maidir le rochtain nó nár comhlíonadh. I gcásanna eisceachtúla práinne inar gá rochtain luath a thabhairt chun freagairt do bhagairt shonrach iarbhir a bhaineann le cionta sceimhlitheoireachta nó le cionta cóiriúla tromchúiseacha eile, ba cheart don údarás fíoraithe an iarraidh a phróiseáil láithreach agus gan an fíorú a dhéanamh go dtí go bhfuil sé sin déanta.

- (40) Féadfaidh an t-údarás ainmnithe agus an t-údarás fíoraithe a bheith páirteach san eagraíocht chéanna, má cheadaítear sin faoin dlí náisiúnta, ach ba cheart don údarás fíoraithe gníomhú go neamhspleách agus a chúraimí á gcomhlíonadh aige faoin Rialachán seo.
- (41) Chun críocha sonraí pearsanta a chosaint, agus chun comparáidí córasacha a eisiamh, ba cheart sonraí Eurodac a phróiseáil i gcásanna ar leith agus nuair is gá chun críocha cionta sceimhlitheoireachta agus cionta coiriúla tromchúiseacha eile a chosc, a bhrath nó a imscrúdú. Cás ar leith is ea cas ina mbaineann an iarraidh ar chomparáid le cas sonrach nithiúil nó le dainséar sonrach nithiúil a bhaineann le cion sceimhlitheoireachta nó cion coiriúil tromchúiseach eile, nó le daoine sonracha a bhfuil forais thromchúiseacha ann ina leith lena chreidiúint go ndéanfaidh siad nó go ndearna siad cionta sceimhlitheoireachta nó cionta coiriúla tromchúiseacha eile. Cás eile ar leith is ea cas ina mbaineann an iarraidh ar chomparáid le duine ar íospartach cionta sceimhlitheoireachta nó cionta coiriúil thromchúisigh eile é. Níor cheart d'údarais ainmnithe ná do Europol comparáid le Eurodac a iarraidh ach amháin nuair atá forais réasúnacha ann lena chreidiúint go dtabharfaidh a leithéid de chomparáid faisnéis a chuideoidh leo go mór chun cion sceimhlitheoireachta nó cion coiriúil tromchúiseach eile a chosc, a bhrath nó a imscrúdú.

- (42) Sa bhreis air sin, níor cheart rochtain a cheadú ach amháin ar choinníoll **go ndearnadh cuardach roimh ré i** [...] mbunachair shonraí **bhithmhéadracha** náisiúnta [...] an Bhallstáit agus **i** [...] gcórais mhéarlorgaireachta uathoibrithe na mBallstát uile eile faoi Chinneadh 2008/615/CGB ón gComhairle,¹⁴ [...]. Ceanglaítear ar an mBallstát a rinne an t-iarratas leis an gcoinníoll sin comparáidí a dhéanamh le córais mhéarlorgaireachta uathoibrithe na mBallstát uile eile faoi Chinneadh 2008/615/CGB, atá ar fáil go teicniúil, mura rud é gur féidir leo údar maith a thabhairt go bhfuil forais réasúnacha ann chun a chreidiúint nach suíffí céannacht an duine is ábhar do na sonraí mar thoradh ar an gcomparáid sin a dhéanamh. Bheadh na forais réasúnacha sin i gceist go háirithe sa chás nach ndéanadh an cás sonrach aon nasc oibríochtúil ná imscrúdaitheach le Ballstát ar leith. Ceanglaítear leis an gcoinníoll seo go ndéanfaí Cinneadh 2008/615/CGB a chur chun feidhme go dlíthiúil agus go teicniúil i réimse na sonraí méarlorg roimh ré ag an mBallstát a rinne an t-iarratas ós rud é nár cheart go gceadófaí seiceáil Eurodac chun críocha forfheidhmithe dlí i gcás nach ndearnadh na bearta thuas ar dtús.
- (43) [...]
- (44) Chun críche comparáid agus malartú éifeachtúil a dhéanamh ar shonraí pearsanta, ba cheart do na Ballstáit na comhaontuithe idirnáisiúnta láithreacha a chur chun feidhme go hiomlán agus a úsáid mar aon le dlí an Aontais maidir le sonraí pearsanta a mhalartú atá i bhfeidhm cheana féin, go háirithe Cinneadh 2008/615/CGB.
- (45) Cé go mbeidh dliteanas neamhchonarthach an Aontais i dtaca le feidhmiú chóras Eurodac faoi rialú ag forálacha ábhartha an Chonartha ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE), is gá rialacha sonracha a leagan síos do dhliteanas neamhchonarthach na mBallstát i dtaca le feidhmiú an chórais.

¹⁴ Cinneadh 2008/615/CGB ón gComhairle an 23 Meitheamh 2008 maidir le dlús a chur le comhar trasteorann, go háirithe chun an sceimhlitheoireacht agus an choireacht trasteorann a chomhrac (IO L 210, 6.8.2008, lch. 1).

- (46) Ós rud é nach féidir cuspóir an Rialacháin seo, eadhon córas a chruthú chun comparáid a dhéanamh idir sonraí **bithmhéadracha** [...] chun cuidiú le cur chun feidhme bheartas tearmainn agus imirce an Aontais, a bhaint amach go leordhóthanach ag na Ballstáit agus gur fearr dá bhrí sin is féidir iad a bhaint amach ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta mar atá leagtha amach in Airteagal 5 den Chonradh ar an Aontas Eorpach (CAE). I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta, mar a leagtar amach san Airteagal sin é, ní théann an Rialachán seo thar a bhfuil riachtanach chun an cuspóir sin a bhaint amach.
- (47) Maidir le Treoir (AE) 2016/680 [...] ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹⁵] tá feidhm aici maidir le próiseáil sonraí pearsanta a dhéanann na Ballstáit arna déanamh chun an Rialachán seo a chur chun feidhme, mura rud é gur údaráis inniúla ainmnithe nó fíoraithe na mBallstát a dhéanann an phróiseáil sin chun críocha cionta sceimhlitheoireachta nó cionta coiriúla tromchúiseacha eile lena n-áirítear coimirciú a dhéanamh in aghaidh bagairtí don tslándáil phoiblí agus na bagairtí sin a chosc, a chosc, a imscrúdú, a bhrath nó ionchúiseamh.
- (48) Na forálacha náisiúnta arna nglacadh de bhun Threoir (AE) 2016/680 [...] ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle **an 27 Aibreán** 2016 maidir le cosaint daoine aonair i ndáil le próiseáil sonraí pearsanta arna déanamh ag údaráis inniúla chun cionta coiriúla a chosc, a imscrúdú, a bhrath nó a ionchúiseamh nó chun pionóis choiriúla a fhorghníomhú, agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin, tá feidhm acu maidir leis an bpróiseáil a dhéanann údaráis inniúla Ballstát ar shonraí pearsanta chun cionta sceimhlitheoireachta nó cionta tromchúiseacha coiriúla eile a chosc, a imscrúdú, a bhrath nó a ionchúiseamh.

¹⁵ **Treoir (AE) 2016/680 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Aibreán 2016 i ndáil le cosaint daoine nádúrtha maidir le próiseáil sonraí pearsanta ag údaráis inniúla chun cionta coiriúla a chosc, a imscrúdú, a bhrath nó a ionchúiseamh nó chun pionóis choiriúla a fhorghnoimhú, agus i ndáil le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin agus lena n-aisghairtear Cinneadh Réime 2008/977/CGB ón gComhairle (IO L 119, 4.5.2016, lch. 89).**

- (49) A mhéid a bhaineann le sonraí pearsanta a phróiseáil, na rialacha sin atá leagtha amach i Rialachán [2016/679] maidir le cearta agus saoirse daoine aonair a chosaint, go mór mór an ceart go ndéanfar na sonraí pearsanta a bhaineann leo a chosaint, ba cheart iad a shonrú i ndáil leis an bhfreagracht maidir le sonraí a phróiseáil, le cearta na ndaoine is ábhar do na sonraí a chosaint agus le maoirseacht a dhéanamh ar chosaint sonraí, go háirithe i gcás earnálacha áirithe.
- (50) Ba cheart aistriú sonraí pearsanta a fuair Ballstát nó Europol de bhun an Rialacháin seo ón Lárchóras chuig aon tríú tír nó eagraíocht idirnáisiúnta nó eintiteas príobháideach atá bunaithe san Aontas nó lasmuigh de a thoirmeasc chun an ceart chun tearmainn a áirithiú agus chun iarratasóirí ar chosaint idirnáisiúnta a chosaint ar nochtadh a gcuid sonraí chuig aon tríú tír. Tugann an méid sin le fios nár cheart do Bhallstáit faisnéis a aistriú a fuarthas ón Lárchóras maidir leis an méid seo a leanas: an t-ainm (nó na hainmneacha); dáta breithe; náisiúntacht; an Ballstát tionscnaimh/na Ballstáit tionscnaimh nó Ballstát an leithdháilte; mionsonraí an doiciméid aitheantais nó taistil; an áit agus an dáta don iarratas ar chosaint idirnáisiúnta; uimhir thagartha arna húsáid ag an mBallstát tionscnaimh; an dáta a tógadh na **sonraí bithmhéadracha** [...] mar aon leis an dáta a tharchuir an Ballstát/na Ballstáit na sonraí chuig Eurodac; uimhir aitheantais úsáideora an oibreora; agus aon fhaisnéis a bhaineann le haistriú an duine is ábhar do na sonraí faoi [Rialachán (AE) Uimh. 604/2013]. Ba cheart don toirmeasc sin bheith gan dochar do cheart na mBallstát na sonraí sin a aistriú chuig tríú tíortha a bhfuil feidhm ag [Rialachán (AE) Uimh. 604/2013] i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. **2016/679 agus** [...] leis na rialacha náisiúnta arna nglacadh de bhun Threoir **2016/680/AE** [...], chun a áirithiú go mbeidh an fhéidearthacht ag na Ballstáit comhoibriú leis na tríú tíortha sin chun críocha an Rialacháin seo.

- (51) I gcásanna áirithe, féadfar an fhaisnéis a fuarthas ón Lárchóras a roinnt le tríú tír chun cuidiú a thabhairt an náisiúnach tríú tír **nó an duine gan stát** a shainaithint mar chuid dá fhilleadh. Ní mór coinníollacha diana a bheith le roinnt aon sonraí pearsanta. Má roinntear an fhaisnéis sin, ní nochtfar aon fhaisnéis do thríú tír faoi iarratas a bhaineann le cosaint idirnáisiúnta a bheith déanta ag náisiúnach tríú tír **nó duine gan stát** más ionann an tír a bhfuil an duine á athligean isteach inti agus a thír thionscnaimh nó tríú tír eile ina n-athligfear isteach é. Ní mór aon aistriú sonraí chuig tríú tír a dhéanfar chun náisiúnach tríú tír **nó duine gan stát** a shainaithint a dhéanamh i gcomhréir le forálacha Chaibidil V de Rialachán(AE) Uimh. **679/2016** [...].
- (52) Ba cheart do na húdaráis maoirseachta náisiúnta faireachán a dhéanamh ar dhlíthiúlacht phróiseáil sonraí pearsanta arna déanamh ag na Ballstát, agus ba cheart don údarás maoirseachta arna bhunú ag Cinneadh Uimh. 2009/371/CGBfaireachán a dhéanamh ar dhlíthiúlacht gníomhaíochtaí próiseála sonraí arna ndéanamh ag Europol.
- (53) Tá feidhm ag Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹⁶, agus go háirithe Airteagal 21 agus Airteagal 22 de maidir le rúndacht agus slándáil próiseála, maidir le próiseáil sonraí pearsanta ag institiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais agus an Rialachán seo á chur i bhfeidhm. Ba cheart pointí áirithe a shoiléiriú, áfach, maidir leis an bhfreagracht as próiseáil na sonraí agus as maoirseacht ar chosaint sonraí, á mheabhrú gur fachtóir tábhachtach é cosaint sonraí i bhfeidhmiú rathúil Eurodac agus go bhfuil slándáil sonraí, ardcháilíocht theicniúil agus dlíthiúlacht ceaduithe riachtanach chun feidhmiú rianúil agus cuí Eurodac a áirithiú mar aon le cur i bhfeidhm [Rialachán (AE) Uimh. 604/2013].

¹⁶ Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Nollaig 2000 maidir le daoine aonair a chosaint i dtaca le próiseáil sonraí pearsanta ag institiúidí agus ag comhlachtaí an Chomhphobail agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin (OJ L 8, 12.1.2001, lch. 1).

- (54) Ba cheart go gcuirfí an duine is ábhar do na sonraí ar an eolas go háirithe maidir leis an gcuspóir dá bpróiseálfar a shonraí laistigh de Eurodac, lena n-áirítear cur síos ar aidhmeanna Rialachán (AE) [.../...] agus an úsáid a d'fhéadfadh údaráis forfheidhmithe dlí a bhaint as a shonraí nó a sonraí.
- (55) Is iomchuí go ndéanfaidh údaráis mhaoirseachta náisiúnta faireachán ar dhlíthiúlacht na próiseála a dhéanann na Ballstáit ar shonraí pearsanta, agus ba cheart don Mhaoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí, amhail dá dtagraítear de Rialachán (CE) Uimh. 45/2001, faireachán a dhéanamh ar ghníomhaíochtaí institiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais maidir le próiseáil sonraí pearsanta a dhéantar agus an Rialachán seo á chur i bhfeidhm.
- (56) Chuathas i gcomhairle leis an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí i gcomhréir le hAirteagal 28(2) de Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 agus thug sé tuairim uaidh **an 21 Meán Fómhair 2016.**
- (57) Ba cheart do na Ballstáit, do Pharlaimint na hEorpa, don Chomhairle agus don Choimisiún a áirithiú go bhfuil na húdaráis maoirseachta náisiúnta agus Eorpacha in ann faireachán a dhéanamh go leordhóthanach ar úsáid agus ar rochtain ar shonraí Eurodac.
- (58) Is iomchuí faireachán agus meastóireacht a dhéanamh ar fheidhmíocht Eurodac go tráthrialta [...], ba cheart do eu-LISA tuarascáil bhliantúil a chur faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle maidir le gníomhaíochtaí an Lárchórais.
- (59) Ba cheart go ndéanadh na Ballstáit foráil do chóras pionós atá éifeachtach, comhréireach agus athchomhairleach agus a chuirfí i bhfeidhm i gcás próiseáil neamhdhleathach na sonraí a iontráiltear sa Lárchóras ar bhealach atá i gcoinne chuspóir Eurodac.
- (60) Ní mór do na Ballstáit a bheith ar an eolas faoin stádas atá ag nósanna imeachta tearmainn áirithe, d'fhonn cur i bhfeidhm ceart Rialachán (AE) Uimh. 604/2013 a éascú.

- (61) Féachtar sa Rialachán seo go háirithe le háiritiú go n-urramófar go hiomlán cosaint sonraí pearsanta agus an ceart chun cosaint idirnáisiúnta a iarraidh. Airteagal 8 agus Airteagal 18 den Chairt. Ba cheart an Rialachán seo a chur i bhfeidhm ag na Ballstáit i gcomhréir leis na cearta agus na prionsabail sin.
- (62) I gcomhréir le hAirteagal 1 agus le hAirteagal 2 de Phrótacal Uimh. 22 maidir le seasamh na Danmhairge atá i gceangal le CAE agus le CFAE, ní bheidh an Danmhairg rannpháirteach i nglacadh an Rialacháin seo agus ní bheidh sé ina cheangal ar an Danmhairg ná ní bheidh sí faoi réir a chur i bhfeidhm.
- (63) [...]
- (64) [...]
- (65) [...]
- (66) [...]
- (67) [I gcomhréir le hAirteagal 3 de Phrótacal Uimh. 21 maidir le seasamh na Ríochta Aontaithe agus na hÉireann i dtaca leis an limistéar saoirse, slándála agus ceartais, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, tá fógra tugtha ag an Ríocht Aontaithe, le litir an **17 Samhain 2016**, gur mian léi bheith rannpháirteach i nglacadh agus i gcur i bhfeidhm an Rialacháin seo.
- (68) I gcomhréir le hAirteagal 1 agus le hAirteagal 2 de Phrótacal Uimh. 21 maidir le seasamh na Ríochta Aontaithe agus na hÉireann i dtaca leis an limistéar saoirse, slándála agus ceartais, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus gan dochar d'Airteagal 4 den Phrótacal sin, níl Éire rannpháirteach i nglacadh an Rialacháin seo agus níl an Rialachán ina cheangal uirthi ná níl sí faoi réir a chur i bhfeidhm.
- (69) Is iomchuí raon feidhme críochach an Rialacháin seo a theorannú ionas go luífidh sé le raon feidhme críochach Rialachán (CE) Uimh [.../...],

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

CAIBIDIL I

FORÁLACHA GINEARÁLTA

Airteagal 1

Cuspóir "Eurodac"

1. Bunaítear leis seo córas ar a dtabharfar "Eurodac" a mbeidh sé mar chuspóir aige:
 - (a) a bheith ina chúnamh nuair a chinnfear an Ballstát atá freagrach, de bhun Rialachán (CE) Uimh. [...] as scrúdú a dhéanamh ar iarratas ar chosaint idirnáisiúnta arna thaisceadh i mBallstát ag náisiúnach tríú tír nó ag duine gan stát agus, chomh maith leis sin, cur i bhfeidhm Rialachán (AE) Uimh. [...] a éascú faoi na coinníollacha a leagtar amach sa Rialachán seo;
 - (b) a bheith ina chúnamh nuair a bheifear ag rialú imirce neamhdhleathach chuig an Aontas Eorpach agus gluaiseachtaí tánaisteacha ann agus nuair a bheifear ag sainaitheint náisiúnaigh tríú tír **agus daoine gan stát** atá ag fanacht go neamhdhleathach chun a chinneadh cé na bearta is iomchuí atá le déanamh ag Ballstáit, lena n-airítear daoine atá ina gcónaí i stát **go neamhdhleathach** a dhíbirt agus **a fhilleadh** [...].
 - (c) na coinníollacha a leagan síos faoina bhféadfaidh údaráis ainmnithe Ballstát agus an Oifig Eorpach Póilíní (Europol) a iarraidh sonraí **bithmhéadracha [nó alfa-uimhriúla]** [...] a chur i gcomparáid leis na sonraí atá stóráilte sa Lárchóras chun críocha forfheidhmithe dlí chun cionta sceimhlitheoireachta nó cionta coiriúla eile a chosc, a bhrath nó a imscrúdú.

2. Gan dochar do phróiseáil sonraí atá beartaithe do Eurodac ag an mBallstát tionscnaimh i mbunú bunachar sonraí faoi dhlí náisiúnta an Bhallstáit sin, ní fhéadfar sonraí **bithmhéadracha** [...] agus sonraí pearsanta eile a phróiseáil in Eurodac ach amháin chun na gcríoch atá leagtha amach sa Rialachán seo agus in [Airteagal] **32, Airteagal 33 agus Airteagal 48(1)(b)** [...] de Rialachán (AE) Uimh. 604/2013].

Airteagal 2

An oibleagáid sonraí bithmhéadracha a thógáil [...]

1. Tá sé d'oibleagáid ar na Ballstáit **sonraí bithmhéadracha** [...] daoine dá dtagraítear in Airteagal 10(1), Airteagal 13(1) Airteagal 14(1) a thógáil chun críocha Airteagal 1(1)(a) agus (b) den Rialachán seo agus cuirfidh siad de cheangal ar an duine is ábhar do na **sonraí bithmhéadracha** [...] a tabhairt agus cuirfidh siad an duine ar an eolas faoi sin i gcomhréir le hAirteagal 30 den Rialachán seo.
2. Is i gcaoi nach gcuireann as don leanbh agus a fhreastalaíonn ar riachtanais an linbh a thógfaidh oifigigh **sonraí bithmhéadracha** [...] mionaoiseach ó aois a sé agus beidh oiliúint faighte ag na hoifigigh sin i leith méarloirg mionaoiseach a chlárú agus íomhánna aghaidhe a **thógáil**. [...] Beidh **mionaoisigh** á dtionlacan ag duine fásta atá freagrach, caomhnóir nó ionadaí [**dlíthiúil**] tráth a mbeidh a **sonraí bithmhéadracha** [...] á dtógáil. Ní mór do na Ballstáit dínit agus sláine cholainne an mhionaoisigh a urramú i gcónaí le linn an nós imeachta tógála méarlorg agus nuair a bheifear ag tógáil íomhá aghaidhe.
3. **Tabharfaidh** [...] Ballstáit smachtbhannaí riaracháin isteach, **lena n-áirítear go bhféadfaí modhanna comhéigin a úsáid**, i gcomhréir lena ndlí náisiúnta, i leith neamhchomhlíonadh ó thaobh **sonraí bithmhéadracha** a chur ar fáil [...] i gcomhréir le mír 1 den Airteagal seo. Sa chomhthéacs sin, níor cheart duine a choinneáil ach mar rogha dheireanach chun céannacht náisiúnach tríú tír a fháil amach nó a fhíorú. [...]

4. Gan dochar do mhír 3 den Airteagal seo, mura féidir **sonraí bithmhéadracha** [...] a thógáil ó náisiúnach tríú tír **nó daoine gan stát** a mheastar a bheith ina dhuine leochaileach nó ó mhionaoiseach de dheasca drochbhail a bheith ar na méarloirg nó ar an aghaidh, ní úsáidfí an Ballstát sin smachtbhannaí chun fiacha a chur ar an duine sin go dtógfar **sonraí bithmhéadracha** [...] . Féadfaidh Ballstát iarracht a dhéanamh **sonraí bithmhéadracha** [...] mionaoisigh nó duine leochailigh a atógáil má dhiúltaíonn sé sin a dhéanamh mura mbaineann an chúis le neamhchomhlíonadh leis an mbail atá ar na méarloirg nó ar an aghaidh nó ar shláinte an duine agus má tá údar iomchuí ann é a dhéanamh. Má dhiúltaíonn mionaoiseach, mionaoiseach gan tionlacan nó scartha go háirithe, a **shonraí bithmhéadracha** [...] a thabhairt agus go bhfuil foras réasúnta amhrais ann go bhfuil rioscaí maidir le cosaint nó coimeád an linbh, tarchuirfear an linbh chuig na húdaráis náisiúnta cosanta linbh agus/nó na sásraí náisiúnta tarchuir.
5. Déanfar an nós imeachta maidir le **sonraí bithmhéadracha** [...] a thógáil a chinneadh agus a chur i bhfeidhm i gcomhréir le cleachtas náisiúnta an Bhallstáit lena mbaineann agus i gcomhréir leis na coimircí atá leagtha síos i gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh, sa Choinbhinsiún chun Cearta an Duine agus Saoirsí Bunúsacha a Chosaint, agus i gCoinbhinsiún na Náisiún Aontaithe um Chearta an Linbh.

Airteagal 3

Sainmhínithe

1. Chun críocha an Rialacháin seo:
- (a) ciallaíonn 'iarratasóir ar chosaint idirnáisiúnta' náisiúnach tríú tír nó duine gan stát a rinne iarratas ar chosaint idirnáisiúnta mar a shainmhínítear in Airteagal 2(h) de Threoir 2011/95/AE agus nach bhfuil cinneadh deiridh déanta ina leith go fóill;

- (b) ciallaíonn 'Ballstát tionscnaimh':
- (i) maidir le duine arna chumhdach ag Airteagal 10(1), an Ballstát a tharchuireann na sonraí pearsanta chuig an Lárchóras agus a fhaigheann torthaí na comparáide;
 - (ii) maidir le duine arna chumhdach ag Airteagal 13(1), an Ballstát a tharchuireann na sonraí pearsanta chuig an Lárchóras agus a fhaigheann torthaí na comparáide;
 - (iii) maidir le duine arna chumhdach ag Airteagal 14(1), an Ballstát a tharchuireann na sonraí pearsanta chuig an Lárchóras agus a fhaigheann torthaí na comparáide;
- (c) ciallaíonn "náisiúnach tríú tír" aon duine nach saoránach den Aontas é de réir bhrí Airteagal 20(1) den Chonradh agus ar duine é nach náisiúnach é de Stát atá rannpháirteach sa Rialachán seo de bhua comhaontú leis an Aontas [...] ;
- (d) ciallaíonn 'láithreacht neamhdhleathach' láithreacht i gcríoch Ballstáit náisiúnaigh tríú tír **nó duine gan stát** nach gcomhlíonann, nó nach gcomhlíonann a thuilleamh, na coinníollach teacht isteach atá leagtha amach in Airteagal 5 de Chód Teorainneacha Schengen nó coinníollacha eile a bhaineann le teacht isteach, fanacht nó cónaí sa Bhallstát sin;
- (e) ciallaíonn 'tairbhí de chosaint idirnáisiúnta' náisiúnach tríú tír nó duine gan stát ar deonáfodh cosaint idirnáisiúnta dó arna sainmhíniú in 'Airteagal 2(a) de Threoir 2011/95/AE;
- (f) ciallaíonn 'amas' meaitseáil nó meaitseálacha a fhaigheann an Lárchóras trí chomparáid a dhéanamh idir sonraí **bithmhéadracha** [...] arna dtaifeadadh sa bhunachar sonraí lárnach ríomhairithe agus iad sin arna dtarchur ag Ballstát maidir le duine, gan dochar don cheanglas go seiceálfaidh Ballstáit láithreach torthaí na comparáide de bhun Airteagal 26(4);

- (g) ciallaíonn 'Pointe Rochtana Náisiúnta' an córas náisiúnta ainmnithe a dhéanann cumarsáid leis an Lárchóras;
- (h) ciallaíonn 'eu-LISA' an Ghníomhaireacht chun bainistiú oibríochtúil a dhéanamh ar chórais mhórsála faisnéise sa limistéar saoirse, slándála agus ceartais arna bunú le Rialachán (AE) Uimh. 1077/2011;
- (i) ciallaíonn "Europol" an Oifig Eorpach Póilíní arna bunú le Cinneadh 2009/371/CGB;
- (j) ciallaíonn 'sonraí Eurodac' na sonraí uile atá stóráilte sa Lárchóras i gcomhréir le hAirteagal 12, le hAirteagal 13(2) agus Airteagal 14(2) ;
- (k) ciallaíonn "forfheidhmiú dlí" cionta sceimhlitheoireachta nó cionta coiriúla eile a chosc, a bhrath nó a imscrúdú;
- (l) ciallaíonn "cionta sceimhlitheoireachta" na cionta faoin dlí náisiúnta a chomhfhreagraíonn do na cionta dá dtagraítear in Airteagail 1 go 4 de Chinneadh Réime 2002/475/CGB nó atá comhionann leo;
- (m) ciallaíonn 'cionta coiriúla tromchúiseacha' na foirmeacha coireachta a chomhfhreagraíonn do na cionta dá dtagraítear in Airteagal 2(2) de Chinneadh Réime 2002/584/CGB, nó atá comhionann leo, má tá siad inphionóis faoin dlí náisiúnta le pianbhreith coimeáda nó le hordú coinneála go ceann uastréimhse de thrí bliana ar a laghad faoin dlí náisiúnta;
- (n) ciallaíonn 'sonraí méarlorg' na sonraí a bhaineann le méarloirg, mar loirg shimplí agus mar loirg rollta, de na deich méar, más ann dóibh, nó lorg neamhfholas;
- (o) ciallaíonn '**sonraí** íomhá aghaidhe' íomhá dhigiteach den aghaidh ar leor an taifeach agus an cháilíocht inti chun í a úsáid i meaitseáil bhithmhéadrach uathoibríoch;

- (p) ciallaíonn 'sonraí bithmhéadracha' sonraí méarloirg agus sonraí íomhá aghaidhe chun críocha an Rialacháin seo;
 - [(q) ciallaíonn 'sonraí alfa-uimhriúla' sonraí a chuirtear in iúl trí litreacha, digití, carachtair speisialta, spás agus comharthaí poncaíochta;]
 - (r) ciallaíonn 'doiciméad cónaithe' aon údarú a eisíonn údaráis Ballstáit lena n-údaraítear do náisiúnach tríú tír nó do dhuine gan stát fanacht ina chríoch, agus na doiciméid a thugann bunús leis an údarú fanacht sa chríoch faoi shocruithe sealadacha cosanta nó go dtí nach mbeidh feidhm a thuilleadh ag na cúinsí a chuireann bac ar ordú aistrithe a chur i gcrích, ach amháin víosaí agus údaruithe cónaithe a eisítear i rith na tréimhse is gá chun a chinneadh cé acu Ballstát atá freagrach faoi mar a leagtar síos sa Rialachán seo nó i rith an scrúdaithe ar iarratas ar chosaint idirnáisiúnta nó ar iarratas ar chead cónaithe;
 - (s) ciallaíonn 'Doiciméad Rialaithe Comhéadain' an doiciméad teicniúil ina sonraítear na ceanglais a gcaithfidh na Pointí Rochtana Náisiúnta cloí leo, chun cumarsáid leictreonach a dhéanamh leis an Lárchóras, go háirithe trí mhionsonrú a dhéanamh ar fhormáid agus ar inneachar ionchasach na faisnéise a mhalartaítear idir an Lárchóras agus na Pointí Rochtana Náisiúnta.
2. Beidh an chiall chéanna leis na téarmaí atá sainmhínithe in Airteagal 4 de [...] **Rialachán (AE) 2016/679** sa Rialachán seo ach amháin má dhéanann údaráis na mBallstát na sonraí pearsanta a phróiseáil chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(a) den Rialachán seo.
 3. Mura luaitear a mhalairt, beidh an chiall chéanna sa Rialachán seo ag na téarmaí arna sainmhíniú in Airteagal [...] de Rialachán (CE) Uimh. [...] .

4. An chiall atá leis na téarmaí atá sainmhínithe in **Airteagal 3** de Threoir (AE) **2016/680** [...], beidh an chiall chéanna leo sa Rialachán seo a mhéid a dhéanann údaráis inniúla na mBallstát na sonraí pearsanta a phróiseáil chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(c) den Rialachán seo.

Airteagal 4

Struchtúr an Lárchórais agus a bhunphrionsabail

1. Is éard a bheidh in Eurodac:
 - (a) [...] Córas Lárnach [...] ina mbeidh an méid a leanas:
 - (i) Aonad Lárnach,
 - (ii) Plean agus Córas Leanúnachais Gnó;
 - (b) bonneagar cumarsáide idir an Lárchóras agus na Ballstáit a sholáthraíonn bealach cumarsáid atá slán agus criptithe do shonraí Eurodac ("Bonneagar Cumarsáide").
2. Úsáidfídh Bonneagar Cumarsáide EURODAC líonra na 'Seirbhísí Tras-Eorpacha le haghaidh Teileamaitice idir Riaracháin' (TESTA ng) atá ann cheana. **D'fhonn rúndacht a áirithiú, déanfar na sonraí pearsanta a tharchuirfear go dtí nó ó Eurodac a incríptiú.** [...]
3. 3. Beidh Pointe Rochtana Náisiúnta aonair ag gach Ballstát.
4. Déanfar sonraí ar dhaoine arna bpróiseáil ag Airteagal 10(1), ag Airteagal 13(1) agus ag Airteagal 14(1) a phróiseáiltear sa Lárchóras a phróiseáil thar ceann an Bhallstáit tionscnaimh faoi na coinníollacha a leagtar amach sa Rialachán seo agus a scaradh trí mhodhanna teicniúla iomchuí.

5. Beidh feidhm leis na rialacha a rialaíonn Eurodac freisin i gcás oibríochtúlaí a dhéanann Ballstáit ó tharchur sonraí chuig an Lárchóras go dtí go mbaintear úsáid as torthaí na comparáide.

Airteagal 5

Bainistiú oibríochtúil

1. Beidh Eu-LISA freagrach as bainistiú oibríochtúil Eurodac.

Is éard a bheidh i mbainistíocht oibríochtúil Eurodac na cúraimí go léir a bheidh riachtanach chun Eurodac a choinneáil ag feidhmiú 24 huair an chloig in aghaidh an lae, 7 lá na seachtaine i gcomhréir leis an Rialachán seo, lena n-áirítear an obair chothabhála agus na forbairtí teicniúla a bheidh riachtanach chun a áirithiú go mbeidh an córas ag feidhmiú ar leibhéal sásúil cáilíochta oibríochtúla, go háirithe maidir leis an méid ama a bheidh de dhíth chun an Lárchóras a cheadú. Forbrófar Plean Leanúnachais Gnó agus riachtanais cothabhála agus aga neamhfhónaimh gan choinne an chórais á gcur san áireamh, lena n-áirítear tionchar bhearta leanúnachais gnó ar chosaint sonraí agus ar shlándáil.

Áiritheoidh Eu-LISA i gcomhar leis na Ballstáit, go n-úsáidfear le haghaidh an Lárchórais an teicneolaíocht agus na teicnící is fearr agus is sláine dá bhfuil ar fáil i gcónaí, faoi réir anailíse costais agus tairbhe.

2. Beidh cead ag Eu-LISA sonraí pearsanta iarbhír as córas táirgthe Eurodac a úsáid le haghaidh tástála sna cásanna seo a leanas:

- (a) le haghaidh diagnóisice agus deisiú nuair a gheofar fabhtanna sa Lárchóras; agus
- (b) chun teicneolaíochtaí agus teicnící nua a thástáil a bhaineann le feabhsú ar fheidhmíocht an Lárchórais nó ar tharchur sonraí chuige.

Sna cásanna sin, beidh na bearta slándála, an rialú rochtana agus na gníomhaíochtaí logála sa timpeallacht tástála ar aon leibhéal leis na réimsí sin i gcóras táirgthe Eurodac. Na sonraí iarbhír a ghlacfar le haghaidh tástála, athrófar iad chun nach féidir a dhéanamh amach cén duine is ábhar do na sonraí a thuilleadh, **nuair is féidir na hainmneacha a bhaint de na sonraí sin.**

3. Beidh eu-LISA freagrach freisin as na cúraimí seo a leanas a bhaineann leis an mBonneagar Cumarsáide:
- (a) maoirseacht;
 - (b) slándáil;
 - (c) comhordú an chaidrimh idir na Ballstáit agus an soláthraí.
4. Beidh an Coimisiún freagrach as gach cúram eile a bhaineann leis an mBonneagar Cumarsáide, cé is moite de na cúraimí dá dtagraítear i mír 3, go háirithe:
- (a) cur chun feidhme an bhuiséid;
 - (b) fáil agus athnuachan;
 - (c) ceisteanna conarthacha.
5. [...]
6. Gan dochar d'Airteagal 17 de na Rialacháin Foirne, cuirfidh eu-LISA rialacha iomchuí rúndachta gairmiúla nó oibleagáidí coibhéiseacha eile rúndachta i bhfeidhm maidir lena baill foirne ar fad ar gá dóibh oibriú le sonraí Eurodac. Beidh feidhm ag an oibleagáid sin chomh maith tar éis do na baill foirne sin imeacht as oifig nó scor den fhostaíocht nó tar éis fhoirceannadh a gcúraimí.

Airteagal 6

Udaráis Ainmnithe Ballstát chun críocha forfheidmithe dlí

1. Chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(c), ainmneoidh na Ballstáit na húdaráis atá údaraithe comparáidí le sonraí Eurodac a iarraidh de bhun an Rialacháin seo. Is iad na húdaráis ainmnithe údaráis na mBallstát atá freagrach as cionta sceimhlitheoireachta nó cionta coiriúla tromchúiseacha eile a chosc, a bhrath nó a imscrúdú. [...]

2. Coimeádfaidh gach Ballstát liosta de na húdaráis ainmnithe.
3. Coimeádfaidh gach Ballstát liosta de na haonaid oibríochtúla laistigh de na húdaráis ainmnithe atá údaraithe comparáidí le sonraí Eurodac a iarraidh tríd an bPointe Rochtana Náisiúnta.

Airteagal 7

Údaráis fíoraithe Ballstát chun críocha forfheidmithe dlí

1. Chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(c), ainmneoidh gach Ballstát údarás náisiúnta aonair nó aonad den údarás sin chun gníomhú mar údarás fíoraithe aige. Is iad na húdaráis fíoraithe údaráis na mBallstát atá freagrach as cionta sceimhlitheoireachta nó cionta coiriúla tromchúiseacha eile a chosc, a bhrath nó a imscrúdú.

Féadfaidh an t-údarás ainmnithe agus an t-údarás fíoraithe a bheith páirteach san eagraíocht chéanna, má cheadaítear sin faoin dlí náisiúnta, ach gníomhóidh an t-údarás fíoraithe go neamhspleách agus a gcúraimí faoin Rialachán seo á gcomhlíonadh aige. Beidh an t-údarás fíoraithe ar leithligh ó na haonaid oibríochtúla dá dtagraítear in Airteagal 6(3) agus ní bhfaighidh siad treoracha uathu maidir le toradh an fhíoraithe.

Féadfaidh na Ballstáit níos mó ná aon údarás fíoraithe amháin a ainmniú ag brath ar a struchtúir eagraíochtúla agus riaracháin, i gcomhréir lena gceanglais bhunreachtúla nó dhlíthiúla.

2. Áiritheoidh an t-údarás fíoraithe go gcomhlíonfar na coinníollacha maidir le **sonraí bithmhéadracha [nó alfa-uimhriúla]** [...] a chur i gcomparáid le sonraí Eurodac a iarraidh.

Is í an fhoireann ar tugadh an chumhacht iomchuí di agus í sin amháin a bheidh údaraithe iarraidh a ghlacadh le haghaidh rochtain ar shonraí Eurodac i gcomhréir le hAirteagal 20.

Ní údarófar ach an t-údarás fíoraithe chun iarrataí ar chomparáidí méarlorg **sonraí bithmhéadracha [nó alfa-uimhriúla]** [...] a chur ar aghaidh chuig an bPointe Rochtana Náisiúnta.

Airteagal 8

Europol

1. Chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(c), ainmneoidh Europol aonad speisialaithe, ina mbeidh oifigigh de chuid Europol ar tugadh an chumhacht iomchuí dóibh, chun gníomhú mar údarás fíoraithe aige, arb aonad é a ghníomhóidh go neamhspleách ar an údarás ainmnithe dá dtagraítear i mír 2 den Airteagal seo, agus a gcúraimí faoin Rialachán seo á gcomhlíonadh aige agus ní bhfaighidh sé teoracha ón údarás ainmnithe maidir le toradh an fhíoraithe. Áiritheoidh an t-aonad go gcomhlíonfar na coinníollacha maidir le **sonraí bithmhéadracha [nó alfa-uimhriúla]** [...] a chur i gcomparáid le sonraí Eurodac a iarraidh. Ainmneoidh Europol, i gcomhaontú le haon Bhallstát, Pointe Rochtana Náisiúnta an Bhallstáit sin a chuirfidh a iarrataí ar chomparáid sonraí **bithmhéadracha [nó alfa-uimhriúla]** [...] chuig an Lárchóras.
2. Chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1 (1)(c), ainmneoidh Europol aonad oibríochtúil atá údaraithe chun comparáidí le sonraí Eurodac a iarraidh trína Phointe Rochtana Náisiúnta. Is aonad oibríochtúil de chuid Europol a bheidh san údarás ainmnithe atá inniúil faisnéis a bhailiú, a stóráil, a phróiseáil, a anailísiú agus a aistriú chun gníomhaíocht na mBallstát a thacú agus a threisiú i gcionta sceimhlitheoireachta nó cionta tromchúiseacha a thagann faoi shainordú Europol a chosc, a bhrath nó a imscrúdú.

Airteagal 9

Staidreamh

1. Déanfaidh eu-LISA staidreamh maidir le hobair an Lárchórais gach mí , ag tabhairt le fios go háirithe:
 - (a) líon na dtacar sonraí a tharchuirtear i dtaobh na ndaoine dá dtagraítear in Airteagal 10(1), in Airteagal 13(1) agus in Airteagal 14(1);
 - (b) líon na n-amas de dhaoine dá dtagraítear in Airteagal 10(1) a thaisc iarratas ina dhiaidh sin ar chosaint idirnáisiúnta i mBallstát eile, a gabhadh maidir le trasnú mírialta teorann seachtraí agus a bhfuarthas amach go raibh siad ag fanacht go neamhdhleathach i mBallstát ;
 - (c) líon na n-amas do dhaoine dá dtagraítear in Airteagal 13(1) a thaisc iarratas ar chosaint idirnáisiúnta ina dhiaidh sin a gabhadh maidir le trasnú mírialta teorann seachtraí agus a bhfuarthas amach go raibh siad ag fanacht go neamhdhleathach i mBallstát ;
 - (d) líon na n-amas do dhaoine dá dtagraítear in Airteagal 14(1) a thaisc iarratas ar chosaint idirnáisiúnta i mBallstát eile roimhe sin , a gabhadh maidir le trasnú mírialta teorann seachtraí agus a bhfuarthas amach go raibh siad ag fanacht go neamhdhleathach i mBallstát ;

- (e) líon na sonraí **bithmhéadracha** [...] arbh éigean don Lárchóras a iarraidh níos mó ná uair amháin ó na Ballstáit tionscnaimh toisc nárbh fhéidir na sonraí **bithmhéadracha** [...] a tarchuireadh ar dtús a úsáid i gcomhair comparáide ag úsáid an chórais aitheantais méarloirg **agus íomha aghaidhe** ar ríomhaire;
 - (f) líon na dtacar sonraí arna marcáil **agus** [...] arna ndímharcáil, [...] i gcomhréir le hAirteagal 19(1) agus **19**[...] (2), (3) agus (4) ;
 - (g) líon na n-amas do dhaoine dá dtagraítear in Airteagal 19(1) agus (4) a bhfuil amais taifeadta dóibh faoi phointe (b) , (c) agus faoi phointe (d) den Airteagal seo;
 - (h) líon na n-iarrataí agus na n-amas dá dtagraítear in Airteagal 21(1);
 - (i) líon na n-iarrataí agus na n-amas dá dtagraítear in Airteagal 22(1);
 - (j) líon na n-iarrataí ó dhaoine dá dtagraítear in Airteagal 31;
 - (k) [...] líon na n-amas a fuarthas ón Lárchóras dá dtagraítear in Airteagal 26(6).
2. Déanfar na staitisticí míosúla i ndáil le daoine dá dtagraítear i mír 1(a) go (k) [...] a fhoilsiú agus a chur ar fáil don phobal gach mí faoi dheireadh gach míosa. Ag deireadh gach bliana, déanfaidh eu-LISA na sonraí staitisticiúla i ndáil le daoine dá dtagraítear i mír 1(a) go (k) [...] a fhoilsiú agus a chur ar fáil don phobal. Beidh miondealú ar shonraí gach Ballstáit sa staidreamh.
3. Ar iarratas ón gCoimisiún, tabharfaidh eu-LISA staitisticí dó i ndáil le gnéithe sonracha **a bhaineann le cur chun feidhme an Rialacháin seo chomh maith leis na staitisticí de bhun mhír 1 agus cuirfidh sé ar fáil do Bhallstát é arna iarraidh sin dó [...].**

4. Déanfaidh Eu-LISA lárstóras a bhunú, a chur chun feidhme agus a óstáil ar a chuid suíomhanna teicniúla ina mbeidh na sonraí dá dtagraítear i mír 1 go mír 3, chun críocha taighde agus anailísithe, ar sonraí iad nach bhféadfaí duine a shainaithint dá mbíthin, ach a d'fhéadfadh na húdaráis a liostaítear i mír 5 a úsáid chun tuarascálacha agus staitisticí inoiriúnaithe a fháil. Is le slánrochtain via TESTA-ng a thabharfar rochtain ar an lárstóras chun críocha tuairiscithe agus staitisticí, agus chucu sin amháin; rialálfar an rochtain sin agus próifílí na n-úsáideoirí.
5. Tabharfar rochtain ar an lárstóras do eu-LISA, don Choimisiún agus d'údaráis sin na mBallstát a liostaíodh mar na húdaráis ainmnithe atá freagrach as na cúraimí a chur i gcrích a bhaineann le cur i bhfeidhm an Rialacháin seo de bhun Airteagal 28(2). Féadfar rochtain a thabhairt freisin d'úsáideoirí údaráithe Gníomhaireachtaí eile ceartais agus gnóthaí baile má tá rochtain ar na sonraí arna n-óstáil ábhartha maidir le cur chun feidhme a gcúraimí.

CAIBIDIL II

IARRATASÓIRÍ AR CHOSAINT IDIRNÁISIÚNTA

Airteagal 10

Sonraí méarloirg agus íomhá aghaidhe a bhailiú agus tharchur

1. Tógfaidh gach Ballstát go pras **sonraí bithmhéadracha** [...] ó mhéara uile gach iarratasóra ar chosaint idirnáisiúnta atá sé bliana d'aois ar a laghad agus tarchuirfidh sé iad a luaithe agus is féidir agus tráth nach déanaí ná 72 uair an chloig tar éis an t-iarratas ar chosaint idirnáisiúnta arna shainmhíniú in [Airteagal [21(2)]de Rialachán (CE) Uimh. , a thaisceadh, mar aon leis na sonraí dá dtagraítear in Airteagal 12 (c) go (n) den Rialachán seo, chuig an Lárchóras.

Fiú amháin mura gcomhlíontar an teorainn ama 72 uair an chloig, tá an oibleagáid fós ar na Ballstáit na **sonraí bithmhéadracha** [...] a thógáil agus a tharchur chuig an Lárchóras. I gcás ina bhfágann an bhail atá ar bharr na méar nach féidir méarloirg a thógáil ar chaighdeán atá oiriúnach chun comparáid iomchuí a dhéanamh faoi Airteagal 26, tógfaidh an Ballstát tionscnaimh méarloirg an iarratasóra arís agus cuirfear ar aghaidh arís iad a luaithe agus is féidir agus tráth nach déanaí ná 48 n-uair a chloig tar éis iad a atógáil go rathúil.

2. De mhaolú ar mhír 1, mura féidir **sonraí bithmhéadracha** [...] iarratasóra a thógáil de bharr bearta a glacadh ar mhaithe le sláinte an iarratasóra nó ar mhaithe le cosaint na sláinte poiblí, tógfaidh na Ballstáit na **sonraí bithmhéadracha** [...] sin agus cuirfidh siad ar aghaidh iad a luaithe is féidir agus tráth nach déanaí ná 48 n-uair an chloig tar éis deireadh a bheith leis na forais sláinte sin.

I gcás fadhbanna teicniúla tromchúiseacha a bheith ann, féadfaidh na Ballstáit uasmhéid 48 n-uair an chloig a chur leis an teorainn ama 72 uair an chloig bunaidh i mír 1 chun na pleananna leanúnachais náisiúnta a chur i bhfeidhm.

3. **I gcás ina n-iarrfaidh an Ballstát lena mbaineann é**, féadfaidh baill de na Foirne Eorpacha Gardaí Teorann [agus Cósta] nó saineolaithe tearmainn Ballstát na sonraí [...] **bithmhéadracha** a thógáil agus a tharchur má bhíonn siad i mbun a gcúraimí agus ag feidhmiú cumhachtaí i gcomhréir leis an [Rialachán maidir leis na Gardaí Eorpacha Teorann [agus Cósta] lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 2007/2004, Rialachán (CE) Uimh. 863/2007 agus [Cinneadh 2005/267/CE ón gComhairle] agus [Rialachán AE) Uimh. 439/2010].

Airteagal 11

Faisnéis faoi stádas an duine is ábhar do na sonraí

Cuirfear an fhaisnéis seo a leanas ar aghaidh chuig an Lárchóras chun í a stóráil i gcomhréir le hAirteagal 17 (1) chun críche tarchurtha faoi Airteagal 15 agus Airteagal 16 :

- (a) nuair a thagann iarratasóir ar chosaint idirnáisiúnta nó duine eile amhail dá dtagraítear in Airteagal 20 [...] (1) (b), (c), (d) nó (e) de Rialachán (CE) Uimh. [.../...] i dtír sa Bhallstát freagrach i ndiaidh aistriú de bhun cinneadh lena nglactar le hiarraidh fógra tógála an duine sin é/í a thógáil ar ais, amhail dá dtagraítear in Airteagal 26 de Rialachán (CE) Uimh. 604/2013, nuashonróidh an Ballstát freagrach a thacar sonraí, arna thaifeadadh i gcomhréir le hAirteagal 12 den Rialachán seo, a bhaineann leis an duine ábhartha, trí dháta a theacht nó a teacht i dtír a chur leis an tacar;
- (b) nuair a thagann iarratasóir ar chosaint idirnáisiúnta i dtír sa Bhallstát freagrach i ndiaidh aistriú de bhun cinnidh á ghlacadh le hiarraidh é/í a ghabháil ar láimh i gcomhréir le hAirteagal 24 de Rialachán (CE) Uimh. [.../...] , seolfaidh an Ballstát freagrach, i gcomhréir le hAirteagal 12 den Rialachán seo, tacar sonraí a bhaineann leis an duine lena mbaineann agus beidh sa tacar sin dáta a theacht nó a teacht i dtír;
- [(c) má thagann iarratasóir ar chosaint idirnáisiúnta isteach i mBallstát an leithdháilte de bhun Airteagal 36 [...] de Rialachán (CE) Uimh. ..., cuirfidh an Ballstát sin, i gcomhréir le hAirteagal 12 den Rialachán seo, tacar sonraí ar aghaidh i ndáil leis an duine lena mbaineann agus beidh dáta a theacht isteach sa tacar sin agus luafaidh sé mar chuid den taifead gurb é Ballstát an leithdháilte é.]

- (d) a luaithé a dhearbhaíonn an Ballstát tionscnaimh go bhfuil an duine ábhartha ar thaifeadadh a shonraí in Eurodac i gcomhréir le hAirteagal 12 den Rialachán seo imithe ó chríoch na mBallstát i gcomhréir le cinneadh maidir le filleadh nó ordú aistrithe a d'eisigh an Ballstát tionscnaimh tar éis an t-iarratas, amhail a tharraingt siar nó a dhiúltú, nuashonróidh sé an tacar sonraí, arna thaifeadadh i gcomhréir le hAirteagal 12 den Rialachán seo, a bhaineann leis an duine ábhartha, trí dháta aistrithe an duine nó an dáta a fhág sé nó sí an chríoch a chur leis an tacar;
- (e) nuashonróidh an Ballstát thagann chun bheith freagrach i gcomhréir le hAirteagal 19(1) de Rialachán (CE) Uimh. [.../...] an tacar sonraí, arna thaifeadadh i gcomhréir le hAirteagal 12 den Rialachán seo, a bhaineann leis an iarratasóir ar chosaint idirnáisiúnta, tríd an dáta a cinneadh an t-iarratas a scrúdú a chur leis an tacar.

Airteagal 12

Sonraí a thaifeadadh

Ní dhéanfar ach na sonraí seo a leanas a thaifeadadh sa Lárchóras:

- (a) sonraí méarloirg;
- (b) íomhá aghaidhe;
- (c) sloinneadh/sloinnthe agus ainm(neacha), ainm(neacha) ag tráth breithe agus ainmneacha a úsáideadh roimhe agus aon ailias(anna), agus féadfar iad a chur in iontráil ar leith;
- (d) náisiúntacht(aí);
- (e) an áit ar rugadh an duine agus an dáta a rugadh é;

- (f) an Ballstát tionscnaimh, ionad agus dáta an iarratais ar chosaint idirnáisiúnta; sna cásanna dá dtagraítear in Airteagal 11(b), is é dáta an iarratais an dáta arna chur isteach ag an mBallstát a d'aistrigh an t-iarratasóir;
- (g) inscne;
- (h) **i gcás ina bhfuil siad ar fáil**, cineál agus uimhir aitheantais nó doiciméid taistil; cód trí litir na tíre eisiúna agus **dáta éaga** [...];
- (i) an uimhir thagartha a úsáideann an Ballstát tionscnaimh;
- [(j) uimhir iarratais uathúil an iarratais ar chosaint idirnáisiúnta de bhun Airteagal 22(2) de Rialachán (AE) Uimh. [.../...];]
- [(k) Ballstát an leithdháilte i gcomhréir le hAirteagal 11(c);]
- (l) an dáta a tógadh na **sonraí bithmhéadracha** [...];
- (m) an dáta a tarchuireadh na sonraí chuig an Lárchóras;
- (n) aitheantas úsáideora an oibreora;
- (o) i gcás inarb infheidhme i gcomhréir le hAirteagal 11(a), dáta theacht i dtír an duine lena mbaineann tar éis aistriú rathúil;
- (p) i gcás inarb infheidhme i gcomhréir le hAirteagal 11(b), dáta theacht i dtír an duine lena mbaineann tar éis aistriú rathúil;

- [(q) i gcás inarb infheidhme i gcomhréir le hAirteagal 11(c), dáta theacht isteach duine lena mbaineann tar éis aistriú rathúil;]
- (r) i gcás inarb infheidhme i gcomhréir le hAirteagal 11(d), an dáta a d'fhág an duine lena mbaineann críoch na mBallstát nó an dáta a aistríodh as an gcríoch é;
- (s) i gcás inarb infheidhme i gcomhréir le hAirteagal 11(e), an dáta a cinneadh an t-iarratas a scrúdú.

CAIBIDIL III

NÁISIÚNAIGH TRÍÚ TÍR NÓ DAOINE GAN STÁT A GHABHTAR MAIDIR LE TEORAINN SHEACHTRACH A THRASNÚ GO MÍRIALTA

Airteagal 13

Sonraí bithmhéadracha [...] a bhailiú agus a tharchur

1. Tógfaidh gach Ballstát go pras **sonraí bithmhéadracha** [...] gach náisiúnaigh tríú tír nó gach duine gan stát atá sé bliana d'aois ar a laghad a ghabhann na húdaráis rialaithe inniúla maidir le trasnú mírialta a dhéanamh ar thalamh, ar muir nó san aer ar theorainn an Bhallstáit sin, ar duine é atá tagtha as tríú tír agus nár seoladh ar ais é nó atá fós i láthair go fisiciúil ar chríoch na mBallstát agus nach bhfuil faoi choimeád, faoi ghaibhniú nó faoi choinneáil le linn na tréimhse ar fad idir an t-am a ghabhtar é agus a chuirtear den chríoch é ar bhonn an chinnidh é nó í a chur ar ais.

2. Tarchuirfidh an Ballstát lena mbaineann a luaithe agus is féidir agus tráth nach déanaí ná 72 uair an chloig tar éis an dáta gabhála na sonraí seo a leanas chuig an Lárchóras maidir le haon náisiúnach tríú tír nó duine gan stát, amhail dá dtagraítear i mír 1, nach gcuirtear ar ais:
- (a) sonraí méarloirg;
 - (b) íomhá aghaidhe;
 - (c) sloinneadh/sloinnite agus ainm(neacha), ainm(neacha) ag tráth breithe agus ainmneacha a úsáideadh roimhe agus aon ailias(anna), agus féadfar iad a chur in iontráil ar leith;
 - (d) náisiúntacht(aí);
 - (e) an áit ar rugadh an duine agus an dáta a rugadh é
 - (f) an Ballstát tionscnaimh, ionad agus dáta na gabhála;
 - (g) inscne;
 - (h) **i gcás ina bhfuil siad ar fáil**, cineál agus uimhir aitheantais nó doiciméid taistil; cód trí litir na tíre eisiúna agus **dáta éaga** [...];
 - (i) an uimhir thagartha a úsáideann an Ballstát tionscnaimh;
 - (j) an dáta a tógadh na **sonraí bithmhéadracha** [...];
 - (k) an dáta ar tarchuireadh na sonraí chuig an Lárchóras;
 - (l) aitheantas úsáideora an oibreora;
 - (m) i gcás inarb infheidhme i gcomhréir le mír 6, an dáta a d'fhág an duine lena mbaineann críoch na mBallstát nó an dáta a aistríodh as an gcríoch sin é.

3. De mhaolú ar mhír 2, maidir leis na sonraí arna sonrú i mír 2 a bhaineann le daoine a ghabhtar mar a luaitear i mír 1 agus atá fós i láthair go fisiciúil ar chríoch na mBallstát ach atá faoi choimeád, faoi ghaibhniú nó faoi choinneáil tar éis a ngabhála ar feadh tréimhse níos faide ná 72 uair an chloig, tarchuirfear iad sula scaoilfear ó choimeád, ó ghaibhniú nó ó choinneáil na daoine sin.
4. Fiú amháin mura gcomhlíontar an teorainn ama 72 uair an chloig dá dtagraítear i mír 2 den Airteagal seo, beidh an oibleagáid fós ar na Ballstáit na **sonraí bithmhéadracha** [...] a thógáil agus a tharchur chuig an Lárchóras. I gcás ina bhfágann an bhail atá ar bharr na méar nach féidir na méarloirg a thógáil ar chaighdeán atá oiriúnach chun comparáid iomchuí a dhéanamh faoi Airteagal 26, tógfaidh an Ballstát tionscnaimh méarloirg an duine sin arís mar a luaitear i mír 1 den Airteagal seo agus cuirfear ar aghaidh arís iad a luaithe agus is féidir agus tráth nach déanaí ná 48 n-uair an chloig tar éis iad a thógáil go rathúil.
5. De mhaolú ar mhír 1, mura féidir **sonraí bithmhéadracha** [...] an duine dá dtagraítear i mír 1 a thógáil de bharr bearta a glacadh ar mhaithe le sláinte an duine sin nó ar mhaithe le cosaint na sláinte poiblí, tógfaidh an Ballstát lena mbaineann na **sonraí bithmhéadracha** [...] sin agus cuirfidh siad ar aghaidh iad a luaithe agus is féidir agus tráth nach déanaí ná 48 n-uair an chloig tar éis deireadh a bheith curtha leis na forais sláinte sin.

I gcás fadhbanna teicniúla tromchúiseacha a bheith ann, féadfaidh na Ballstáit uasmhéid 48 n-uair an chloig a chur leis an teorainn ama 72 uair an chloig bunaidh i mír 2 chun na pleananna leanúnachais náisiúnta a chur i bhfeidhm.

6. A luaithe a dhearbhóidh an Ballstát tionscnaimh gur fhág an duine ábhartha ar taifeadadh na sonraí i ndail leis in Eurodac i gcomhréir le mír 1 chríoch na mBallstát i gcomhréir le cinneadh maidir le filleadh nó le hordú aistrithe a eisíodh tar éis tharraingt siar nó dhiúltú an iarratais, i gcomhréir le mír (1), tabharfaidh sé an tacar sonraí, arna thaifeadadh i gcomhréir le mír (2), a bhaineann leis an duine lena mbaineann cothrom le dáta tríd an dáta a cuireadh an duine ar ais nó a d'fhág sé an chríoch an chríoch a chur leis.
7. **I gcás ina n-iarrfaidh an Ballstát lena mbaineann é**, féadfaidh baill de na Foirne Eorpacha Gardaí Teorann agus Cósta sonraí **bithmhéadracha** [...] a thógáil agus a tharchur má bhíonn siad i mbun a gcúraimí agus ag feidhmiú cumhachtaí i gcomhréir leis an [Rialachán maidir leis na Gardaí Eorpacha Teorann agus Cósta lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 2007/2004, Rialachán (CE) Uimh. 863/2007 agus Cinneadh 2005/267/CE ón gComhairle].

CAIBIDIL IV

NÁISIÚNAIGH TRÍÚ TÍR NÓ DAOINE GAN STÁT A FHAIGHTEAR A BHEITH AG FANACHT GO NEAMHDHLEATHACH I MBALLSTÁT

Airteagal 14

Sonraí bithmhéadracha [...] a bhailiú agus a tharchur

1. Tógfaidh gach Ballstát **sonraí bithmhéadracha** [...] gach náisiúnaigh tríú tír nó duine gan stát atá os cionn sé bliana d'aois agus a bhfuarthas amach go bhfuil sé ag fanacht go neamhdhleathach laistigh de chríoch an Bhallstáit sin, agus déanfaidh sé go luath é.

2. Tarchuirfidh an Ballstát lena mbaineann a luaithé agus is féidir, agus tráth nach déanaí ná 72 uair an chloig tar éis an dáta gabhála, na sonraí seo a leanas chuig an Lárchóras maidir le haon náisiúnach tríú tír nó duine gan stát dá dtagraítear i mír 1:
- (a) sonraí méarloirg;
 - (b) íomhá aghaidhe;
 - (c) sloinneadh/sloinnthe agus ainm(neacha), ainm(neacha) ag tráth breithe agus ainmneacha a úsáideadh roimhe agus aon ailias(anna), agus féadfar iad a chur in iontráil ar leith;
 - (d) náisiúntacht(aí);
 - (e) an áit ar rugadh an duine agus an dáta a rugadh é
 - (f) an Ballstát tionscnaimh, ionad agus dáta na gabhála;
 - (g) inscne;
 - (h) **i gcás ina bhfuil siad ar fáil**, cineál agus uimhir aitheantais nó doiciméid taistil; cód trí litir na tíre eisiúna agus **dáta éaga** [...];
 - (i) an uimhir thagartha a úsáideann an Ballstát tionscnaimh;
 - (j) an dáta a tógadh na **sonraí bithmhéadracha** [...];

- (k) an dáta ar tarchuireadh na sonraí chuig an Lárchóras;
- (l) aitheantas úsáideora an oibreora;
- (m) más infheidhme, agus i gcomhréir le hAirteagal 6, an dáta a d'fhág an duine lena mbaineann críoch na mBallstát nó an dáta a aistríodh as an gcríoch sin é

3. [...]

4. Fiú amháin mura gcomhlíontar an teorainn ama 72 uair an chloig dá dtagraítear i mír 2 [...] den Airteagal seo, beidh an oibleagáid fós ar na Ballstáit na **sonraí bithmhéadracha** [...] a thógáil agus a tharchur chuig an Lárchóras. I gcás ina bhfágann an bhail atá ar bharr na méar nach féidir na méarloirg a thógáil ar chaighdeán atá oiriúnach chun comparáid iomchuí a dhéanamh faoi Airteagal 26, tógfaidh an Ballstát tionscnaimh méarloirg an duine sin arís mar a luaitear i mír 1 den Airteagal seo agus cuirfear ar aghaidh arís iad a luaithe agus is féidir agus tráth nach déanaí ná 48 n-uair an chloig tar éis iad a thógáil go rathúil.

5. De mhaolú ar mhír 1, mura féidir **sonraí bithmhéadracha** [...] an duine dá dtagraítear i mír 1 a thógáil de bharr bearta a glacadh ar mhaithe le sláinte an duine sin nó ar mhaithe le cosaint na sláinte poiblí, tógfaidh an Ballstát lena mbaineann na **sonraí bithmhéadracha** [...] sin agus cuirfidh siad ar aghaidh iad a luaithe agus is féidir agus tráth nach déanaí ná 48 n-uair an chloig tar éis deireadh a bheith curtha leis na forais sláinte sin.

I gcás fadhbanna teicniúla tromchúiseacha a bheith ann, féadfaidh na Ballstáit uasmhéid 48 n-uair an chloig a chur leis an teorainn ama 72 uair an chloig bunaidh i mír 2 chun na pleananna leanúnachais náisiúnta a chur i bhfeidhm.

6. A luaithe a dhearbhoídh an Ballstát tionscnaimh gur fhág an duine ábhartha ar taifeadadh na sonraí i ndáil leis in Eurodac i gcomhréir le **mír 1** [...] 13(1) den Rialachán seo críoch na mBallstát i gcomhréir le cinneadh maidir le filleadh nó ordú aistrithe, nuashonróidh sé an tacar sonraí, arna thaifeadadh i gcomhréir le **mír 2** [...], a bhaineann leis an duine ábhartha, trí dháta aistrithe an duine nó an dáta a d'fhág sé an chríoch a chur leis an tacar sin.

CAIBIDIL V

AN NÓS IMEACHTA MAIDIR LE SONRAÍ A CHUR I GCOMPARÁID LE CHÉILE I GCÁS IARRATASÓIRÍ AR CHOSAINT IDIRNÁISIÚNTA AGUS NÁISIÚNAIGH TRÍÚ TÍR AGUS DAOINE GAN STÁT A GABHADH AGUS IAD AG TRASNÚ NA TEORANN GO MÍRIALTA NÓ AG FANACHT GO NEAMHDHLEATHACH I GCRÍOCH BALLSTÁIT

Airteagal 15

Comparáid sonraí bithmhéadracha [...]

1. Déanfar comparáid go huathoibríoch idir **sonraí bithmhéadracha** [...], arna dtarchur ag aon Bhallstát, ach amháin na sonraí sin a tarchuireadh i gcomhréir le hAirteagal 11(b) agus (c), agus sonraí **bithmhéadracha** [...] arna dtarchur ag Ballstáit eile agus atá stóráilte cheana féin sa Lárchóras i gcomhréir le hAirteagal 10(1), 13(1) agus 14(1).

2. Áiríteoidh an Lárchóras, arna iarraidh sin ag Ballstát, go gclúdóidh an chomparáid dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo na sonraí **bithmhéadracha** [...] a tharchuir an Ballstát sin roimhe seo, mar aon leis na sonraí **bithmhéadracha** ó Bhallstáit eile.
3. Tarchuirfidh an Lárchóras an t-amas nó toradh diúltach na comparáide chuig an mBallstát tionscnaimh go huathoibríoch de réir na nósanna imeachta a leagtar amach in Airteagal 26(4). I gcás amas a bheith ann, tarchuirfidh sé, i gcás gach tacar sonraí a chomhfhreagraíonn don amas, na sonraí dá dtagraítear i in Airteagal 12, 13(2) agus 14(2) mar aon leis an marc dá dtagraítear in Airteagal 19(1) agus (4), i gcás inarb iomchuí. Má fhaightear toradh [...] diúltach, ní tharchuirfear na sonraí dá dtagraítear Airteagal 12, Airteagal 13(2) agus Airteagal 14(2).
4. Má fhaigheann Ballstát [...] amas ó Eurodac lenarbh fhusa don Bhallstát a chuid oibleagáidí faoi Airteagal 1(1)(a) a chomhlíonadh, beidh tús áite ag an amas sin thar aon amas eile.

Airteagal 16

Comparáid idir sonraí íomhá aghaidhe

- (1) I gcás ina bhfágfaidh an bhail atá ar bharra na méar nach féidir na méarloirg a thógáil ar chaighdeán atá oiriúnach chun comparáid iomchuí a dhéanamh faoi Airteagal 26 [...] , **déanfaidh** [...] Ballstát comparáid idir sonraí íomhá aghaidhe mar rogha dheireanach [...] .
- (2) Féadfar sonraí íomhá aghaidhe agus sonraí i ndáil le hinscne an duine is ábhar do na sonraí a chur i gcomparáid go huathoibríoch leis na sonraí íomhá aghaidhe agus na sonraí pearsanta a bhaineann le hinscne an duine is ábhar do na sonraí a tharchuir Ballstáit eile agus atá stóráilte cheana sa Lárchóras i gcomhréir le Airteagal 10(1), Airteagal 13(1) agus Airteagal 14(1) ach amháin na sonraí a tarchuireadh i gcomhréir le hAirteagal 11(b) agus (c).

- (3) Áiritheoidh an Lárchóras, ar iarratas ó Bhallstát, go gcumhdóidh an chomparáid dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo na sonraí íomhá aghaidhe a tharchuir an Ballstát sin roimhe sin, mar aon leis na sonraí íomhá aghaidhe ó Bhallstáit eile.
- (4) Tarchuirfidh an Lárchóras an t-amas nó toradh diúltach na comparáide chuig an mBallstát tionscnaimh go huathoibríoch i gcomhréir leis na nósanna imeachta atá leagtha amach in Airteagal 26 (5) [...]. Má bhíonn amas ann, tarchuirfidh sé, i gcás gach tacair sonraí a chomhfhreagraíonn don amas, na sonraí dá dtagraítear in Airteagal 12, Airteagal 13(2) agus Airteagal 14(2) mar aon leis an marc dá dtagraítear in Airteagal 19 [...] (1) agus (4), i gcás inarb iomchuí. Má fhaightear amas diúltach, ní tharchuirfear na sonraí dá dtagraítear in Airteagal 12, Airteagal 13(2) agus Airteagal 14(2).
- (5) Má fhaigheann Ballstát [...] amas ó Eurodac lenarbh fhusa don Bhallstát a chuid oibleagáidí faoi Airteagal 1(1)(a) a chomhlíonadh, beidh tús áite ag an amas sin thar aon amas eile.

CAIBIDIL VI

STÓRÁIL SONRAÍ, ARDSCRÍOSADH SONRAÍ AGUS MARCÁIL SONRAÍ

Airteagal 17

Stóráil sonraí

1. Chun na gcríoch atá leagtha amach in Airteagal 10(1), stórálfar gach tacar sonraí i ndail le hiarratasóir ar chosaint idirnáisiúnta, amhail dá dtagraítear in Airteagal 12, sa Lárchóras go ceann deich mbliana ón dáta a tógadh na **sonraí bithmhéadracha** [...].

2. Chun na gcríoch atá leagtha amach in Airteagal 13(1), stórálfar gach tacar sonraí a bhaineann le náisiúnach tríú tír nó duine gan stát dá dtagraítear in Airteagal 13(2) sa Lárchóras go ceann cúig bliana ón dáta a tógadh na **sonraí bithmhéadracha** [...].
3. Chun na gcríoch atá leagtha amach in Airteagal 14(1), stórálfar gach tacar sonraí a bhaineann le náisiúnach tríú tír nó duine gan stát dá dtagraítear in Airteagal 14(2) sa Lárchóras go ceann cúig bliana ón dáta a tógadh na **sonraí bithmhéadracha** [...].
4. A luaithe is a rachaidh na tréimhsí stórála sonraí dá dtagraítear i mír 1 go dtí 3 den Airteagal seo , scriosfaidh an Lárchóras sonraí na ndaoine is ábhar do na sonraí go huathoibríoch ón Lárchóras.

Airteagal 18

Ardscriosadh sonraí

1. Déanfar sonraí a bhaineann le duine a bhain saoránacht amach ó aon Bhallstát roimh dhul in éag na tréimhse dá dtagraítear in Airteagal 17(1) , (2) nó (3) a scriosadh ón Lárchóras, i gcomhréir le hAirteagal 28(4) a luaithe a fhaigheann an Ballstát tionscnaimh amach go bhfuil saoránacht den sórt sin faighte ag an duine lena mbaineann.
2. Cuirfidh an Lárchóras gach Ballstát tionscnaimh ar an eolas a luaithe is féidir agus tráth nach déanaí ná tar éis 72 uair go bhfuil sonraí scriosta ag Ballstát tionscnaimh eile ar an gcúis atá sonraithe i mír 1, i ndiaidh dó toradh dearfach a fháil ar shonraí a chuardach, ar sonraí iad a tharchuir na Ballstáit tionscnaimh go léir agus a bhaineann le daoine dá dtagraítear in Airteagal 10(1), Airteagal 13(1) nó Airteagal 14(1) .

Airteagal 19

Sonraí a mharcáil

1. Chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(a), an Ballstát tionscnaimh a dheonaigh cosaint idirnáisiúnta d'iarratasóir ar chosaint idirnáisiúnta a raibh a chuid sonraí taifeadta sa Lárchóras roimhe de bhun Airteagal 12, déanfaidh sé na sonraí ábhartha a mharcáil i gcomhréir leis na ceanglais maidir le cumarsáid leictreonach leis an Lárchóras arna bhunú ag eu-LISA. Stórálfar an marc sin sa Lárchóras i gcomhréir le hAirteagal 17(1) chun críocha tarchurtha faoi Airteagal 15 **agus Airteagal 16**. Cuirfidh an Lárchóras gach Ballstát tionscnaimh ar an eolas, a luaithe is féidir agus tráth nach déanaí ná tar éis 72, go bhfuil sonraí scríosta ag Ballstát tionscnaimh eile ar an gcúis atá sonraithe i mír 1, i ndiaidh dó toradh dearfach a fháil ar shonraí a chuardach, ar sonraí iad a tharchuir na Ballstáit tionscnaimh go léir agus a bhaineann le daoine dá dtagraítear in Airteagal 10(1), Airteagal 13(1) nó Airteagal 14(1). Déanfaidh na Ballstáit tionscnaimh sin na tacair sonraí chomhfhreagracha a mharcáil freisin.
2. Déanfar na sonraí a bhaineann le tairbhíthe de chosaint idirnáisiúnta atá stóráilte sa Lárchóras agus marcáilte de bhun mír 1 den Airteagal seo a chur ar fáil le haghaidh comparáid chun na gcríoch atá leagtha síos in Airteagal 1(1)(c) **go dtí go scriosfar na sonraí sin go huathoibríoch sa Lárchóras i gcomhréir le hAirteagal 17(4) [...]**.

[...]

3. Bainfidh an Ballstát tionscnaimh an marc [...] de shonraí a bhaineann le náisiúnach tríú tír nó le duine gan stát ar marcáladh [...] a chuid sonraí roimhe i gcomhréir le mír 1 nó le mír 2 den Airteagal seo má dhéantar a stádas a aisghairm nó má chuirtear deireadh lena stádas nó má dhiúltaítear a stádas a athnuachan faoi [Airteagal 14] nó faoi [Airteagal 19 de Threoir 2011/95/AE].
4. Chun na gcríoch atá leagtha amach in Airteagal 1(1)(b), an Ballstát tionscnaimh a thug doiciméad cónaí do náisiúnach tríú tír nó duine gan stát atá ag fanacht go neamhdhleathach i mBallstát agus a raibh a chuid sonraí taifeadta sa Lárchóras roimhe sin de bhun Airteagal 13(2) agus Airteagal 14(2), déanfaidh sé na sonraí ábhartha a mharcáil i gcomhréir leis na ceanglais maidir le cumarsáid leictreonach leis an Lárchóras arna bhunú ag eu-LISA. Stórálfar an marc sin sa Lárchóras i gcomhréir le hAirteagal 17(2) agus (3) chun críocha tarchurtha faoi Airteagal 15 agus 16. Má fhaigheann Ballstát tionscnaimh eile toradh trí mharcáil sonraí a tharchuir an Lárchóras i ndáil le daoine dá dtagraítear in Airteagal 13(1) nó in Airteagal 14(1), cuirfidh an Lárchóras gach Ballstát tionscnaimh ar an eolas faoi sin a luaithe is féidir agus tráth nach déanaí ná 72 uair tar a éis sin. Déanfaidh na Ballstáit tionscnaimh sin na tacair shonraí chomhfhreagracha a mharcáil freisin.
5. Déanfar na sonraí a bhaineann le náisiúnaigh tríú tír nó daoine gan stát atá stóráilte sa Lárchóras agus marcáilte de bhun mír 4 den Airteagal seo a chur ar fáil le haghaidh comparáid chun na gcríoch atá leagtha síos in Airteagal 1(1)(c) go dtí go scriosfar na sonraí sin go huathoibríoch sa Lárchóras i gcomhréir le hAirteagal 17(4).

CAIBIDIL VII

NÓS IMEACHTA CHUN COMPARÁID A DHÉANAMH AGUS CHUN SONRAÍ A THARCHUR CHUN CRÍOCHA AN DLÍ A FHORGHNÍOMHÚ

Airteagal 20

Nós imeachta chun sonraí bithmhéadracha [nó alfa-uimhriúla] [...] a chur i gcomparáid le sonraí Eurodac

1. Chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(c), féadfaidh na húdaráis ainmnithe dá dtagraítear in Airteagal 6(1) agus Airteagal 8(2) iarraidh leictreonach réasúnaithe amhail dá bhforáiltear in Airteagal 21(1) mar aon leis an uimhir thagartha arna húsáid acu, a chur faoi bhráid an údaráis fíoraithe chun **sonraí bithmhéadracha [nó alfa-uimhriúla] [...]** a tharchur chuig an Lárchóras tríd an bPointe Rochtana Náisiúnta chun comparáid a dhéanamh. Ar iarraidh den sórt sin a fháil, fíoróidh an t-údarás fíoraithe an bhfuil na coinníollacha ar fad chun comparáid a iarraidh dá dtagraítear in Airteagal 21 nó in 22, de réir mar is iomchuí, comhlíonta.
2. I gcás ina gcomhlíontar na coinníollacha ar fad a bhaineann le comparáid a iarraidh dá dtagraítear in Airteagal 21 nó in Airteagal 22, tarchuirfidh an t-údarás fíoraithe an iarraidh ar chomparáid chuig an bPointe Rochtana Náisiúnta, agus cuirfidh an Pointe Rochtana Náisiúnta sin í chuig an Lárchóras i gcomhréir le hAirteagal 15 agus le hAirteagal 16 agus chun críche comparáide leis na sonraí **bithmhéadracha [nó alfa-uimhriúla] [...]** a tarchuireadh chuig an Lárchóras de bhun Airteagal 10(1), Airteagal 13 (1) agus Airteagal 14(1).

3. Féadfar comparáid idir íomhá aghaidhe agus sonraí íomhá aghaidhe eile sa Lárchóras de bhun Airteagal 1(1)(c) a dhéanamh i gcomhréir le hAirteagal 16(1) má bhíonn na sonraí sin ar fáil nuair a dhéanfar an iarraidh leictreonach réasúnaithe de bhun Airteagal 21(1).
4. I gcásanna eisceachtúla práinne nuair atá gá le garchontúirt a chosc a bhaineann le cion sceimhlitheoireachta nó cion tromchúiseach coiriúil eile, féadfaidh an t-údarás fíoraithe na sonraí **bithmhéadracha [nó alfa-uimhriúla]** [...] a tharchur chuig an bPointe Rochtana Náisiúnta chun comparáid a dhéanamh láithreach ar iarraidh a fháil ó údarás ainmnithe agus féadfaidh sé gan ach fíorú ex-post a dhéanamh maidir le cé acu ar comhlíonadh na coinníollacha uile do chomparáid dá dtagraítear in Airteagal 21 nó in Airteagal 22 nó nár comhlíonadh, lena n-áirítear má bhí cás eisceachtúil éigeandála ann i ndáiríre nó nach raibh. Déanfar an fíorú ex-post gan moill mhíchuí i ndiaidh an iarraidh a phróiseáil.
5. I gcás ina gcinntear leis an bhfíorú ex-post nach raibh údar leis an rochtain ar shonraí Eurodac, déanfaidh na húdaráis go léir a cheadaigh an fhaisnéis a chuir Eurodac in iúl an fhaisnéis sin a scriosadh agus cuirfidh siad an t-údarás fíoraithe ar an eolas faoin scriosadh sin.

Airteagal 21

Coinníollacha maidir le rochtain ar shonraí Eurodac ag údaráis ainmnithe

1. Chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(c), féadfaidh údaráis ainmnithe iarraidh leictreonach réasúnaithe a chur isteach ar chomparáid a dhéanamh idir sonraí **bithmhéadracha [nó alfa-uimhriúla]** [...] agus na sonraí a stóráiltear sa Lárchóras laistigh de raon feidhme a gcumhachtaí ach amháin **más rud é go ndearnadh seiceáil roimh ré**[...]:

- i mbunachair shonraí [...] náisiúnta; agus
- i gcórais mhéarlorgaireachta uathoibrithe méarlorg na mBallstát uile eile faoi Chinneadh 2008/615/CGB i gcás ina bhfuil comparáidí ar fáil go teicniúil, mura bhfuil forais réasúnta chun a chreidiúint nach mbeadh mar thoradh ar an gcomparáid leis na bunachair sonraí sin go ndéanfar céannacht an duine is ábhar do na sonraí a shuíomh. Cuirfear na forais réasúnacha sin san áireamh san iarraidh leictreonach réasúnaithe ar chomparáid a dhéanamh le sonraí Eurodac a chuir an t-údarás ainmnithe chuig an údarás fíoraithe; [...]
- [...]

agus i gcás ina gcomhlíontar na coinníollacha carnacha seo a leanas:

- (a) tá gá leis an gcomparáid chun críocha chun cionta sceimhlitheoireachta nó cionta tromchúiseacha coiriúla eile a chosc, a bhrath nó a imscrúdú, rud a chiallaíonn go bhfuil údar sáraitheach inni maidir le slándáil phoiblí ann a dhéanann cuardach an bhunachair shonraí comhréireach;
- (b) más gá an chomparáid a dhéanamh i gcás ar leith **nó maidir le daoine ar leith** [...]; agus
- (c) má tá forais réasúnta ann a cheapadh go mbeidh an chomparáid ina mórchuidiú le cosc, brath nó imscrúdú ar chion sceimhlitheoireachta nó ar chionta tromchúiseacha eile. Tá forais réasúnacha den sórt sin ann go háirithe i gcás ina bhfuil amhras bailíochtaithe go bhfuil amhrastach, déantóir nó íospartach d'aon chion den sórt sin i gcatagóir atá clúdaithe ag an Rialachán seo.

2. Maidir le hiarrataí ar chomparáid le sonraí Eurodac [**chun críocha Airteagal 1(1)(c), cuirfear i gcrích iad**] [...] le sonraí **bithmhéadracha** [nó alfa-uimhriúla] [...].

Airteagal 22

Coinníollacha maidir le rochtain ar shonraí Eurodac ag Europol

1. Chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(c), féadfaidh údarás ainmnithe Europol iarraidh leictreonach réasúnaithe a thíolacadh ar chomparáid a dhéanamh idir sonraí **bithmhéadracha [nó alfa-uimhriúla]** [...] agus na sonraí atá stóráilte sa Lárchóras laistigh de theorainneacha shainordú Europol agus nuair is gá chun tascanna Europol a chomhall ach amháin más rud é gurb é an toradh a bhí ar chomparáidí le sonraí **bithmhéadracha [nó alfa-uimhriúla]** [...] atá stóráilte in aon chórais phróiseála faisnéise atá inrochtana go teicniúil agus go dleathach ag Europol nach ndearnadh céannacht an duine is ábhar do na sonraí a shuíomh agus más rud é:
 - (a) gur gá an chomparáid chun tacú agus treisiú le gníomhaíocht ag na Ballstáit le linn cionta sceimhlitheoireachta nó cionta coiriúla tromchúiseacha eile a chosc, a bhrath nó a imscrúdú a thagann faoi réim shainordú Europol, a chiallaíonn go bhfuil údar sáraitheach inniúil maidir le slándáil phoiblí ann a dhéanann cuardach an bhunachair sonraí comhréireach;
 - (b) más gá an chomparáid a dhéanamh i gcás ar leith **nó maidir le daoine ar leith** [...]; agus
 - (c) má tá forais réasúnta ann a cheapadh go mbeidh an chomparáid ina mórchuidiú le cosc, brath nó imscrúdú ar chion sceimhlitheoireachta nó ar chionta tromchúiseacha eile. Tá forais réasúnacha den sórt sin ann go háirithe i gcás ina bhfuil amhras bailíochtaithe go bhfuil amhrastach, déantóir nó íospartach d'aon chion den sórt sin i gcatagóir atá clúdaithe ag an Rialachán seo.

2. Maidir le hiarrataí ar chomparáid le sonraí Eurodac [**chun críocha Airteagal 1(1)(c), cuirfear i gcrích iad**] [...] le sonraí **bithmhéadracha** [**nó alfa-uimhriúla**] [...].
3. Aon phróiseáil ar fhaisnéis arna fáil ag Europol ó chomparáid a dhéanamh le sonraí Eurodac, beidh sí faoi réir údarú ón mBallstát tionscnaimh. Gheofar an t-údarú sin trí aonad náisiúnta Europol sa Bhallstát sin.

Airteagal 23

Cumarsáid idir na húdaráis ainmnithe, na húdaráis fíoraithe agus na Pointí Rochtana Náisiúnta

1. Gan dochar d'Airteagal 27, beidh gach cumarsáid idir na húdaráis ainmnithe, na húdaráis fíoraithe agus na Pointí Rochtana Náisiúnta ar mhodh slán agus déanfar iad go leictreonach.
2. Chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(c), déanfaidh na Ballstáit **sonraí bithmhéadracha** [...] a phróiseáil go digiteach agus tarchuirfear iad san fhormáid sonraí mar a leagtar amach sa Doiciméad Rialaithe Comhéadain comhaontaithe, d'fhonn a áirithiú gur féidir an chomparáid a dhéanamh leis an gcóras aitheantais méarloirg **agus aghaidhe** ar ríomhaire.

CAIBIDIL VIII

PRÓISEÁIL SONRAÍ, COSAINT SONRAÍ AGUS DLITEANAS

Airteagal 24

Freagracht as próiseáil sonraí

1. Beidh an Ballstát tionscnaimh freagrach as a áirithiú:
 - (a) go dtógfar [...] sonraí **bithmhéadracha** agus na sonraí eile dá dtagraítear in **Airteagal 12, Airteagal 13(2) agus Airteagal 14(2)** go dleathach;
 - (b) go dtarchuirfear sonraí **bithmhéadracha** [...] agus na sonraí eile dá dtagraítear in Airteagal 12, Airteagal 13(2) agus Airteagal 14(2) go dleathach chuig an Lárchóras;
 - (c) go mbeidh na sonraí cruinn agus cothrom le dáta nuair a tharchuirfear chuig an Lárchóras iad;
 - (d) gan dochar do fhreagrachtaí eu-LISA, go ndéantar sonraí sa Lárchóras a thaifeadadh, a stóráil, a cheartú agus a scríosadh go dleathach;
 - (e) go bpróiseálfar go dleathach torthaí na gcomparáidí idir sonraí **bithmhéadracha** [...] arna dtarchur ag an Lárchóras.
2. I gcomhréir le hAirteagal 36, áiritheoidh an Ballstát tionscnaimh go mbeidh na sonraí dá dtagraítear i mír 1 slán sula ndéantar iad a tharchur chuig an Lárchóras agus le linn a dtarchurtha, chomh maith le slándáil na sonraí a fhaigheann sé ón Lárchóras a áirithiú.

3. Beidh an Ballstát tionscnaimh freagrach as na sonraí a aithint sa deireadh de bhun Airteagal 26(4).
4. Áiritheoidh eu-LISA go bhfeidhmítear an Lárchóras i gcomhréir le forálacha an Rialacháin seo. Déanfaidh eu-LISA go háirithe, iad seo a leanas:
 - (a) glacfaidh sí bearta chun a áirithiú nach bpróiseálfaidh daoine a oibríonn leis an Lárchóras na sonraí arna dtairfeadh ann ach amháin i gcomhréir le cuspóir Eurodac mar atá leagtha síos in Airteagal 1;
 - (b) glacfaidh sí na bearta is gá chun slándáil an Lárchórais a áirithiú i gcomhréir le hAirteagal 36;
 - (c) áiritheoidh sí nach mbeidh rochtain ar an Lárchóras ach amháin ag daoine atá údaraithe oibriú leis, gan dochar d'inniúlachtaí an Mhaoirseora Eorpaigh ar Chosaint Sonraí.

Cuirfidh eu-LISA Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle mar aon leis an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí ar an eolas faoi na bearta a ghlacfaidh sí de bhun na chéad fhomhíre.

Airteagal 25

Tarchur

1. Déanfar **sonraí bithmhéadracha agus sonraí pearsanta eile** [...] a phróiseáil agus a tharchur go digiteach san fhormaid sonraí mar a leagtar amach sa Doiciméad Rialaithe Comhéadain. A mhéid agus is gá d'oibriú éifeachtúil an Lárchórais, bunóidh eu-LISA na ceanglais theicniúla i gcomhair tharchur na formáide sonraí ó Bhallstáit chuig an Lárchóras agus vice versa. Áiritheoidh eu-LISA go mbeidh an córas aitheantais méarloirg agus íomhánna aghaidhe ar an ríomhaire in ann na sonraí **bithmhéadracha** [...] arna dtarchur ag na Ballstáit a chur i gcomparáid lena chéile.

2. Tarchuirfidh na Ballstáit na sonraí dá dtagraítear in Airteagal 12, in Airteagal 13(2) agus in Airteagal 14(2) go leictreonach. Déanfar taifeadadh go huathoibríoch sa Lárchóras ar na sonraí dá dtagraítear in Airteagal 12, Airteagal 13(2) agus in Airteagal 14(2). A mhéid is gá d'oibriú éifeachtúil an Lárchórais, bunóidh eu-LISA na ceanglais theicniúla chun a áirithiú gur féidir sonraí a tharchur i gceart go leictreonach ó na Ballstáit go dtí an Lárchóras agus vice versa.
3. Leis an uimhir thagartha dá dtagraítear in Airteagal 12(i), 13(2)(i), 14 (2)(i) agus Airteagal 20(1) beifear in ann sonraí a chur in iúl go soiléir do dhuine amháin faoi leith agus don Bhallstát atá ag tarchur na sonraí. Ina theannta sin, beifear in ann a aithint an mbaineann sonraí den sórt sin le duine dá dtagraítear in Airteagal 10(1), in Airteagal 13(1) nó in Airteagal 14(1).
4. Tosóidh an uimhir thagartha leis an litir nó leis na litreacha aitheantais an Ballstát atá ag tarchur na sonraí. Déanfar catagóir an duine nó na hiarrata a shainaithint i ndiaidh na litreach nó na litreacha aitheantais. Déanann "1" tagairt do shonraí a bhaineann le daoine dá dtagraítear in Airteagal 10(1), déanann "2" tagairt do shonraí a bhaineann le daoine dá dtagraítear in Airteagal 13(1), déanann "3" tagairt do shonraí a bhaineann le daoine dá dtagraítear in Airteagal 14(1), déanann "4" tagairt d'iarrataí dá dtagraítear in Airteagal 21, déanann "5" tagairt d'iarrataí dá dtagraítear in Airteagal 22 agus déanann "9" tagairt d'iarrataí dá dtagraítear in Airteagal 30.
5. Bunóidh eu-LISA na nósanna imeachta teicniúla is gá do Bhallstáit chun a áirithiú go bhfaighidh siad sonraí soiléire ón Lárchóras.
6. Deimhneoidh an Lárchóras go bhfuil na sonraí tarchurtha faighte aige a luaithe is féidir. Chuige sin bunóidh eu-LISA na ceanglais theicniúla is gá chun a áirithiú go bhfaigheann Ballstáit an admháil deimhnithe má iarrtar sin.

Airteagal 26

Comparáidí a dhéanamh agus torthaí a tharchur

1. Ba cheart do na Ballstáit a áirithiú go ndéanfaí tarchur na sonraí **bithmhéadracha** [...] ar chaighdeán iomchuí chun críche comparáide tríd an gcóras aitheantais méarloirg agus aghaidhe ar an ríomhaire. A mhéid is gá chun a áirithiú go mbaineann torthaí na comparáide a dhéanfaidh an Lárchóras leibhéal an-ard cruinnis amach, sonródh eu-LISA caighdeán iomchuí do shonraí **bithmhéadracha** [...] tarchurtha. Seiceálfaidh an Lárchóras caighdeán na sonraí **bithmhéadracha** [...] a tarchuireadh, a luaithe is féidir. Mura bhféadfar comparáid a dhéanamh idir na sonraí **bithmhéadracha** [...] ag baint úsáide as an gcóras aitheantais méarloirg agus íomhá aghaidhe ar an ríomhaire, cuirfidh an Lárchóras an Ballstát lena mbaineann ar an eolas faoi sin. Tarchuirfidh an Ballstát sin lena mbaineann sonraí **bithmhéadracha** [...] den chaighdeán iomchuí ansin ag baint úsáide as an uimhir thagartha chéanna a bhí ag an tacar sonraí **bithmhéadracha** [...] roimhe sin.
2. Déanfaidh an Lárchóras comparáidí san ord ina dtiocfaidh iarrataí isteach. Déileálfar le gach iarraidh laistigh de 24 uair an chloig. Féadfaidh Ballstát, ar chúiseanna a bhaineann leis an dlí náisiúnta, a éileamh go ndéanfaí comparáidí atá fíorphráinneach laistigh d'uair an chloig. I gcás nach féidir na teorannacha ama sin a urramú mar gheall ar dhálaí nach bhfuil aon smacht ag eu-LISA's orthu, próiseálfaidh an Lárchóras an iarraidh ar bhonn tosaíochta a luaithe nach bhfuil dálaí den sórt sin ann níos mó. I gcásanna den sórt sin, agus a mhéid is gá d'oibriú éifeachtúil an Lárchórais, bunóidh eu-LISA critéir lena áirithiú go láimhseálfar iarrataí ar bhonn tosaíochta.

3. A mhéid is gá d'oibriú éifeachtúil an Lárchórais, bunóidh eu- LISA na nósanna imeachta oibriochtúla chun na sonraí a fhaightear a phróiseáil agus chun toradh na comparáide a tharchur.
4. Seiceálfaidh saineolaí méarlorg torthaí na comparáide idir sonraí méarlorg a rinneadh de bhun Airteagal 15 láithreach sa Bhallstát glactha, **i gcás inar gá** ar saineolaí méarlorg é de réir mar a shainmhínítear i gcomhréir lena rialacha náisiúnta agus atá oile go sonrach sna cineálacha comparáidí méarlorg dá bhforáiltear leis an Rialachán seo. **I gcás ina bhfaightear toradh dearfach ón Lárchóras bunaithe ar shonraí méarlorg agus ar shonraí íomhá aghaidhe, féadfaidh na Ballstáit toradh na híomhá aghaidhe a sheiceáil agus a fhíorú más gá.** I gcás ina n-aimsíonn an Lárchóras toradh amhais dearfach bunaithe ar shonraí méarlorg agus íomhá aghaidhe, féadfaidh na Ballstáit toradh na híomhá aghaidhe a sheiceáil agus a fhíorú más gá. Chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(a) agus (b) den Rialachán seo, déanfaidh an Ballstát tionscnaimh an aithint dheireanach i gcomhar leis na Ballstáit lena mbaineann.
5. Toradh na comparáide idir sonraí íomhá aghaidhe arna déanamh de bhun Airteagal 15, **i gcás nuair nach bhfaightear ach amháin toradh amhais dearfach bunaithe ar íomhá aghaidhe, agus de bhun Airteagal 16,** déanfar é a sheiceáil agus a fhíorú láithreach sa Bhallstát glactha. I gcás ina n-aimsíonn an Lárchóras toradh amhais dearfach bunaithe ar shonraí méarlorg agus íomhá aghaidhe, féadfaidh na Ballstáit toradh na híomhá aghaidhe a sheiceáil agus a fhíorú más gá. Chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(a) agus (b) den Rialachán seo, déanfaidh an Ballstát tionscnaimh an aithint dheireanach i gcomhar leis na Ballstáit lena mbaineann.

Scriosfar faisnéis arna fáil ón Lárchóras a bhaineann le sonraí eile a mheastar a bheith neamhiontaofa a luaithe a fhaightear amach go bhfuil na sonraí neamhiontaofa.

6. I gcás go dtugann aithint dheireanach i gcomhréir le mír 4 agus mír 5 le fios nach bhfuil toradh na comparáide a fhaightear ón Lárchóras ag freagairt do na sonraí **bithmhéadracha** [...] a seoladh chun comparáid a dhéanamh, scriosfaidh na Ballstáit toradh na comparáide láithreach agus cuirfidh siad an méid sin in iúl chomh luath agus is féidir do eu-LISA tráth nach déanaí ná tar éis trí lá oibre agus uimhir thagartha an Bhallstáit tionscnaimh agus uimhir thagartha an Bhallstáit a fuair an toradh a chur in iúl dóibh .

Airteagal 27

Cumarsáid idir Ballstáit agus an Lárchóras

Bainfidh sonraí arna dtarchur ó na Ballstáit chuig an Lárchóras agus vice versa úsáid as an mBonneagar Cumarsáide. A mhéid agus is gá d'oibriú éifeachtúil an Lárchórais, bunóidh eu-LISA na nósanna imeachta teicniúla is gá chun úsáid a bhaint as an mBonneagar Cumarsáide.

Airteagal 28

Rochtain ar shonraí arna dtaifeadadh in Eurodac, iad a cheartú nó a scriosadh

1. Beidh rochtain ag an mBallstát tionscnaimh ar shonraí a tharchuir sé agus atá taifeadta sa Lárchóras i gcomhréir leis an Rialacháin seo.

Ní fhéadfaidh aon Bhallstát cuardaigh a dhéanamh sna sonraí arna dtarchur ag Ballstát eile, ná ní fhéadfaidh sé sonraí den sórt sin a fháil cé is moite de shonraí a fhaightear de thoradh na comparáide dá dtagraítear in Airteagal 15 agus 16 .

2. Is ionann údaráis na mBallstát a mbeidh rochtain acu, de bhun mhír 1 den Airteagal seo, ar shonraí arna dtaifeadadh sa Lárchóras agus iad sin arna n-ainmniú ag gach Ballstát chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(a) agus (b). Sonrófar go beacht leis an ainmniúchán sin an t-aonad a bheidh freagrach as na cúraimí a chur i gcrích a bhaineann le cur i bhfeidhm an Rialacháin seo. Cuirfidh gach Ballstát liosta de na haonaid sin agus aon leasuithe orthu in iúl don Choimisiún agus eu-LISA gan mhoill. Foilseoidh eu-LISA an liosta comhdhlúite in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*. I gcás ina ndéantar leasuithe air, foilseoidh eu-LISA liosta comhdhlúite ar líne a thabharfar cothrom le dáta uair sa bhliain.
3. Ní bheidh sé de cheart ach ag an mBallstát tionscnaimh sonraí atá tarchurtha aige chuig an Lárchóras a leasú trí na sonraí sin a cheartú nó trí ábhar breise a chur leo, ná a scriosadh, gan dochar do scriosadh arna dhéanamh de bhun Airteagal 18 .
4. Má tá fianaise ag Ballstát nó ag eu-LISA a thugann le tuiscint go bhfuil na sonraí arna dtaifeadadh sa Lárchóras míchruinn ar bhonn fíorasach, , cuirfidh sé é sin in iúl , gan dochar d'fhógra a thabhairt faoi shárú ar shonraí pearsanta de bhun Airteagal [33..] de Rialachán (AE) Uimh. **2016/679** [...], don Bhallstát tionscnaimh chomh luath agus is féidir.

Má tá fianaise ag Ballstát a thugann le tuiscint gur taifeadadh sonraí sa Lárchóras de shárú ar an Rialachán seo, cuirfidh sé an méid sin in iúl eu-LISA , don Choimisiún agus don Bhallstát tionscnaimh a luaithe is féidir. Déanfaidh an Ballstát tionscnaimh na sonraí lena mbaineann a sheiceáil agus, más gá, iad a leasú nó a scriosadh gan mhoill.
5. Ní aistreoidh eu-LISA aon sonraí arna dtaifeadadh sa Lárchóras chuig údaráis aon tríú tír. Ní bheidh feidhm ag an toirmeasc seo maidir le traschuir na sonraí sin chuig tríú tíortha a bhfuil feidhm ag Rialachán (AE) Uimh. [.../...] .

Airteagal 29

Taifid a choimeád

1. Coimeádfaidh eu-LISA taifid de na hoibríochtaí próiseála sonraí go léir laistigh den Lárchóras. Taispeánfaidh na taifid seo cuspóir, dáta agus am na rochtana, na sonraí a tarchuireadh, na sonraí a úsáideadh i gcomhair ceistithe agus ainm an aonaid a chuireann isteach na sonraí nó a dhéanann aisghabháil ar na sonraí agus ainmneacha na ndaoine freagracha.
2. Ní fhéadfar na taifid dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo a úsáid ach amháin le haghaidh faireacháin chosanta sonraí ar inghlacthacht phróiseáil na sonraí agus chun slándáil sonraí a áirithiú de bhun Airteagal 34. Ní mór na taifid a chosaint trí bhearta iomchuí i gcoinne rochtana neamhúdairithe agus scriosfar iad bliain tar éis don tréimhse stórála dá dtagraítear in Airteagal 17 dul in éag, ach amháin má tá siad de dhíth i gcomhair nósanna imeachta faireacháin atá tosaithe cheana.
3. Chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(a) agus (b), déanfaidh gach Ballstát na bearta is gá chun na cuspóirí a leagtar amach i mír 1 agus i mír 2 den Airteagal seo maidir lena chóras náisiúnta a bhaint amach. Chomh maith leis sin coimeádfaidh gach Ballstát taifid den fhoireann atá cuí-údairithe chun sonraí a chur isteach nó a aisghabháil.

Airteagal 30

Ceartha faisnéise an duine is ábhar do na sonraí

1. **I gcomhréir le Caibidil III de Rialachán (AE) Uimh. 2016/679, [...]** cuirfidh an Ballstát tionscnaimh duine atá cumhdaithe le hAirteagal 10(1), Airteagal 13(1) nó Airteagal 14(1) ar an eolas faoin méid seo thíos i scríbhinn, agus i gcás inar gá, ó bhéal, i dteanga a thuigfidh sé nó a shíltear le réasún go dtuigfidh sé in i bhfoirm ghonta thrédhearcach intuigthe shothuigthe le friotal soiléir simplí:

- (a) céannacht **agus sonraí teagmhála** an rialaitheora de réir bhrí Airteagal **4(7)** de **Rialachán (AE) Uimh. 2016/679** [...] agus a (h)ionadaí, más ann dó/di agus sonraí teagmhála an oifigigh cosanta sonraí;
- (b) an cuspóir chuig a bpróiseálfar a chuid sonraí laistigh de Eurodac **agus bunús dlí na próiseála sin**, lena n-áirítear cur síos ar aidhmeanna Rialachán (AE) Uimh. [.../...] , i gcomhréir le hAirteagal 6 de agus míniú intuigthe den Rialachán sin agus míniú a thabhairt i bhfoirm intuigthe go bhféadfadh na Ballstáit agus Europol rochtain a bheith acu ar Eurodac chun críocha forghníomhaithe dlí;
- (c) faighteoirí na sonraí catagóirí faighteoirí ;
- (d) maidir le duine atá cumhdaithe faoi Airteagal 10(1) nó 13(1) nó 14(1) , an oibleagáid a chuid **sonraí bithmhéadracha** [...] a thógáil;
- (e) an fad a stórálfar na sonraí de bhun Airteagal 17;
- (f) ós rud é go bhfuil ceart rochtain ar na sonraí a bhaineann leis a iarraidh ar an rialaitheoir agus go bhfuil sé de cheart aige a iarraidh go gcoigeartófaí agus go gcomhlánófaí sonraí pearsanta neamhiomlána nó aon sonraí míchruinne a bhaineann leis, nó go scriosfar aon sonraí pearsanta a bhaineann leis a próiseáladh go neamhdhleathach, mar aon leis an gceart faisnéis a fháil faoi na nósanna imeachta chun na cearta sin a fheidhmiú lena n-áirítear sonraí teagmhála an rialaitheora agus na n-údarás maoirseachta dá dtagraítear in Airteagal 32(1);
- (g) an ceart gearán a dhéanamh leis an údarás **náisiúnta** maoirseachta.

2. Maidir le duine atá cumhdaithe le hAirteagal 10(1) nó le hAirteagal 13(1) agus 14(1) , soláthrófar an fhaisnéis dá dtagraítear sa chéad mhír tráth a bhfuil **sonraí bithmhéadracha** [...] an duine sin á dtógáil.

I gcás inar mionaoiseach an duine atá cumhdaithe le hAirteagal 10(1), Airteagal 13(1) agus Airteagal 14(1), is i gcaoi atá oiriúnach dá aois a gcuirfidh na Ballstáit an mionaoiseach ar an eolas le **bileoga agus/nó grafaicí faisnéise agus/nó taispeántais a ceapadh go sonrach chun an nós imeachta tógála sonraí bithmhéadracha a mhíniú do mhionaoisigh.**

3. Tarraingeofar suas bileog eolais choiteann ina mbeidh, ar a laghad, an fhaisnéis dá dtagraítear sa chéad mhír den Airteagal seo agus an fhaisnéis dá dtagraítear in Airteagal 6(2) de Rialachán Uimh. [...] i gcomhréir leis gcomhréir leis an Rialachán sin.

Beidh an bhileog eolais choiteann soiléir simplí, arna dréachtú i bhfoirm ghonta thrédhearcach intuigthe shothuisceana le friotal soiléir simplí agus i dteanga a thuigfidh an duine lena mbaineann nó i dteanga a shíltear le réasún go dtuigfidh sé.

Socrófar an bhileog eolais choiteann ar bhealach a chumasóidh do na Ballstáit í a chomhlánú le faisnéis bhreise is sonrach don Bhallstát. Áireofar san fhaisnéis is sonrach don Bhallstát, ar an gcuid is lú de, cearta an duine is ábhar do na sonraí, go bhféadfaí faisnéis a fháil óna húdaráis maoirseachta náisiúnta mar aon le sonraí teagmhála an rialaitheora an oifigigh cosanta sonraí, agus na n-údarás maoirseachta náisiúnta.

Airteagal 31

An ceart rochtain a fháil ar shonraí pearsanta, iad a cheartú nó iad a scriosadh

1. Chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(a) agus (b) den Rialachán seo teachtfar cearta an duine is ábhar do na sonraí maidir le rochtain, ceartú agus scriosadh i gcomhréir le Caibidil III **agus le hAirteagal 77 agus Airteagal 79** de Rialachán (AE) Uimh. **2016/679** [...] agus cuirfear i bhfeidhm iad de réir mar atá leagtha amach sa Rialachán seo.
2. Beidh sé de cheart ag an duine is ábhar do na sonraí i ngach Ballstát, mar chuid dá cheart rochtana go gcuirfí ar an eolas é faoi sonraí a bhaineann leis/léi atá taifeadta sa Lárchóras mar aon le scéala faoin mBallstát a tharchuir na sonraí sin chuig an Lárchóras. Is Ballstát amháin a fhéadfaidh rochtain den sórt sin a thabhairt ar sonraí.
2. Má fheidhmítear na cearta coigeartúcháin agus scriosta i mBallstát, cé is moite den Bhallstát sin, nó díobh sin, a tharchuir na sonraí, rachaidh údaráis an Bhallstáit sin i dteagmháil le húdaráis an Bhallstáit nó na mBallstát a tharchuir na sonraí, ionas go bhféadfaidh na húdaráis sin cruinneas na sonraí agus dlíthiúlacht a dtarchurtha agus a gcuid taifeadta sa Lárchóras a sheiceáil.
3. Má thagann sé chun solais go bhfuil na sonraí a taifeadadh sa Lárchóras míchruinn go fíorasach nó gur taifeadadh go neamhdhleathach iad, coigeartóidh nó déanfaidh an Ballstát a tharchuir na sonraí iad a scriosadh i gcomhréir le hAirteagal 28(3). Deimhneoidh an Ballstát sin i scríbhinn don duine is ábhar do na sonraí pearsanta go bhfuil gníomh déanta aige chun na sonraí a bhaineann leis/léi a cheartú, a choigeartú, a chomhlánú, a scriosadh nó próiseáil na sonraí sin a shrianadh.
4. Mura n-aontóidh an Ballstát a tharchuir na sonraí go bhfuil na sonraí atá taifeadta sa Lárchóras míchruinn go fíorasach nó gur taifeadadh go neamhdhleathach iad, míneoidh sé i scríbhinn don duine is ábhar do na sonraí an fáth nach bhfuil sé toilteanach na sonraí a cheartú nó a scriosadh.

Cuirfidh an Ballstát sin faisnéis ar fáil don duine is ábhar do na sonraí chomh maith ag míniú na gcéimeanna is féidir leis a thógáil mura nglacann sé leis an míniú a chuirtear ar fáil.

Áireofar leis sin faisnéis maidir leis an gcaoi le caingean a thabhairt nó, más iomchuí, an chaoi le gearán a chur faoi bhráid údaráis inniúla nó chúirteanna an Bhallstáit sin, agus maidir le haon chúnamh airgeadais nó aon chúnamh eile atá ar fáil i gcomhréir le dlíthe, rialacháin agus nósanna imeachta an Bhallstáit sin.

5. Beidh na sonraí ar fad is gá chun an duine is ábhar do na sonraí a aithint, lena n-áirítear **sonraí bithmhéadracha** [...], le fáil in aon iarraidh faoi mhír 1 agus faoi mhír 2 den Airteagal seo ar rochtain, coigeartú nó scriosadh. Úsáidfear sonraí den sórt sin go heisiach chun feidhmiú na gcearta de chuid an duine is ábhar do na sonraí dá dtagraítear i mír 1 agus i mír 2 a cheadú agus scriosfar iad láithreach ina dhiaidh sin.
6. Comhoibreoidh údaráis inniúla na mBallstát go gníomhach chun na cearta atá ag an duine is ábhar do na sonraí a fhorghníomhú go pras le haghaidh coigeartú agus scriosadh.
7. Aon uair a iarrann duine rochtain ar sonraí a bhaineann leis i, coimeádfaidh an t-údarás inniúil taifead i bhfoirm doiciméid scríofa go ndearnadh a leithéid d'iarraidh agus an bealach ar déileáladh leis an iarratas, agus cuirfidh sé an doiciméad sin ar fáil gan mhoill do na húdaráis mhaoirseachta náisiúnta arna iarraidh sin dóibh.
8. Tabharfaidh údarás maoirseachta náisiúnta an Bhallstáit a tharchuir na sonraí agus údarás maoirseachta náisiúnta an Bhallstáit ina bhfuil an duine is ábhar do na sonraí i láthair dó, agus, arna iarraidh sin air, cuirfidh sé comhairle air maidir leis an gceart atá aige sonraí a cheartú nó a scriosadh, tabharfaidh sé eolas don duine is ábhar do na sonraí maidir le teachtadh an chearta atá aige rochtain, coigeartú, comhlánú, scriosadh nó srianadh próiseála sonraí pearsanta a bhaineann leis. Comhoibreoidh an údarás maoirseachta náisiúnta i gcomhréir le Caibidil VII de Rialachán (AE) **2016/679** [...].

Airteagal 32

Maoirsiú arna dhéanamh ag an údarás maoirseachta náisiúnta

1. Déanfaidh gach Ballstát foráil go ndéanfaidh údarás **náisiúnta** maoirseachta gach Ballstáit nó na húdaráis náisiúnta maoirseachta [...] dá dtagraítear in Airteagal [51[...] (1)] de Rialachán (AE) **2016/679** [...] faireachán faoi seach, ar dhlíthiúlacht na próiseála arna déanamh ag an mBallstát i gceist ar shonraí pearsanta, chun na geríoch atá leagtha amach in Airteagal 1(1)(a) agus (b) , lena n-áirítear tarchur na sonraí sin chuig an Lárchóras.
2. Áiritheoidh gach Ballstát go mbeidh rochtain ag a údarás maoirseachta náisiúnta ar chomhairle ó dhaoine a bhfuil dóthain eolais acu ar shonraí **bithmhéadracha** [...].

Airteagal 33

Maoirsiú arna dhéanamh ag an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí

1. Áiritheoidh an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí go ndéanfar na gníomhaíochtaí próiseála sonraí pearsanta ar fad a bhaineann le Eurodac, go háirithe na gníomhaíochtaí a dhéanann eu-LISA, i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh 45/2001 agus leis an Rialachán seo.
2. Áiritheoidh an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí go ndéanfar iniúchóireacht ar ghníomhaíochtaí próiseála sonraí pearsanta eu-LISA i gcomhréir leis na caighdeáin iniúchóireachta idirnáisiúnta uair gach trí bliana ar a laghad. Seolfar tuarascáil ar an iniúchóireacht sin chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig an gCoimisiún, chuig eu-LISA agus chuig na húdaráis maoirseachta náisiúnta. Tabharfar deis do eu-LISA barúlacha a nochtadh sula nglacfar an tuarascáil.

Airteagal 34

Comhoibriú idir na húdaráis mhaoirseachta náisiúnta agus an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí

1. Comhoibreoidh na húdaráis mhaoirseachta náisiúnta agus an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí, agus iad araon ag gníomhú taobh istigh de raon feidhme a n-inniúlachtaí faoi seach, go gníomhach faoi chuimsiú a bhfreagrachtaí agus déanfaidh siad maoirseacht chomhordaithe Eurodac a áirithiú.
2. Áiritheoidh na Ballstáit go ndéanfaidh comhlacht neamhspleách iniúchóireacht ar phróiseáil sonraí pearsanta gach bliain chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(c) i gcomhréir le hAirteagal 35(1), lena n-áirítear anailís ar shampla d'iarrataí leictreonacha réasúnaithe.

Beidh an iniúchóireacht i gceangal le tuarascáil bhliantúil na mBallstát dá dtagraítear in Airteagal 42(8).

3. Agus iad araon ag feidhmiú laistigh de raon feidhme a n-inniúlachtaí faoi seach, malartóidh na húdaráis mhaoirseachta náisiúnta agus an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí faisnéis ábhartha, cabhróidh siad lena chéile iniúchtaí agus cigireachtaí a dhéanamh, scrúdóidh siad deacrachtaí maidir le léirmhíniú nó cur i bhfeidhm an Rialacháin seo, déanfaidh siad staidéar ar fhadhbanna a bhaineann le feidhmiú maoirseachta neamhspleáiche nó le feidhmiú chearta na ndaoine is ábhar do na sonraí, tarraingeoidh siad tograí comhchuibhithe suas i gcomhair comhréiteach ar aon fhadhbanna agus cuirfidh siad feasacht faoi chearta cosanta sonraí chun cinn, de réir mar is gá.
4. Chun na críche a leagtar síos i mír 3, tiocfaidh na húdaráis mhaoirseachta náisiúnta agus an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí le chéile faoi dhó sa bhliain, ar a laghad. Is ar chuntas an Mhaoirseora Eorpaigh ar Chosaint Sonraí a bheidh costais agus réachtáil na gcrúinnithe sin. Glacfar rialacha nós imeachta ag an gcéad chruinniú. Déanfar modhanna oibre eile a fhorbairt i gcomhpháirt a chéile, de réir mar is gá. Seolfar comhthuarascáil ar a ngníomhaíochtaí chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig an gCoimisiún agus chuig eu-LISA gach dhá bhliain.

Airteagal 35

Sonraí pearsanta a chosaint chun críocha forghníomhaithe dlí

1. Is iad na húdaráis mhaoirseachta náisiúnta dá dtagraítear in Airteagal **41(1)** [...] de Threoir **(AE) 2016/680** a dhéanfaidh an faireachán dhlíthiúlacht na próiseála sonraí pearsanta faoin Rialachán seo arna déanamh ag na Ballstáit na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(c) den Rialachán seo, lena n-áirítear tarchur na sonraí sin chuig Eurodac agus uaidh sin.
2. Déanfaidh Europol sonraí pearsanta a phróiseáil de bhun an Rialacháin seo i gcomhréir le Cinneadh 2009/371/CGB agus déanfaidh maoirseoir neamhspleách seachtrach ar chosaint sonraí maoirseacht air sin. Beidh Airteagal 30, Airteagal 31 agus Airteagal 32 den Chinneadh sin infheidhme maidir le próiseáil sonraí pearsanta arna déanamh ag Europol de bhun an Rialacháin seo. Áiritheoidh an maoirseoir neamhspleách seachtrach ar chosaint sonraí nach sárófar cearta an duine aonair.
3. Ní dhéanfar sonraí pearsanta a gheofar ó Eurodac de bhun an Rialacháin seo chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(c) a phróiseáil ach amháin chun na gcríoch an cás sonrach ar iarr an Ballstát sin nó Europol na sonraí ina leith a chosc, a bhrath nó a imscrúdú.
4. Gan dochar d'Airteagal [23 agus Airteagal 24] de Threoir **(AE) 2016/680**, coinneoidh an Lárchóras, na húdaráis fhreagracha agus Europol taifead ar na cuardaigh chun go bhféadfaidh na húdaráis náisiúnta cosanta sonraí agus an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí faireachán a dhéanamh ar an tslí a bhfuil an phróiseáil sonraí ar comhréir le rialacha um chosaint sonraí de chuid an Aontais, lena n-áirítear chun críche taifid a chothabháil chun na tuarascálacha bliantúla dá dtagraítear in Airteagal 42(8) a ullmhú. Seachas i gcás na gcríoch thuasluaite, déanfar sonraí pearsanta chomh maith le taifid ar na cuardaigh, a scríosadh sna comhaid náisiúnta agus i gcomhaid Europol uile tar éis tréimhse aon mhí, ach amháin má tá na sonraí de dhíth chun críocha an imscrúdaithe choiriúil shonraigh atá ar siúl ar iarr an Ballstát sin nó Europol na sonraí ina leith.

Airteagal 36

Slándáil sonraí

1. Áiritheoidh an Ballstát tionscnaimh slándáil na sonraí sula dtarchuirfear chuig an Lárchóras iad agus le linn a dtarchurtha.
2. Glacfaidh gach Ballstát, i ndáil leis na sonraí uile arna bpróiseáil ag a údaráis ábhartha de bhun an Rialacháin seo, na bearta is gá, lena n-áirítear plean slándála, chun:
 - (a) na sonraí a chosaint go fisiciúil, lena n-áirítear trí phleananna teagmhasacha a dhéanamh le bonneagar criticiúil a chosaint;
 - (b) rochtain ar trealamh próiseáilte sonraí agus ar shuiteálacha náisiúnta ina gcuireann an Ballstát oibríochtaí i gcrích i gcomhréir le haidhm Eurodac a shéanadh ar dhaoine neamhúdaráithe (trealamh, rochtain, rialú agus seiceálacha ar an mbealach isteach chuig an tsuiteáil);
 - (c) cosc a chur ar léamh, ar chóipeáil, ar mhodhnú nó ar bhaint neamhúdaráithe na meán sonraí (rialú meán sonraí);
 - (d) ionchur neamhúdaráithe sonraí agus iniúchadh, modhnú nó scriosadh neamhúdaráithe sonraí pearsanta stóráilte a chosc (rialú stórála);
 - (e) daoine neamhúdaráithe atá ag úsáid trealamh cumarsáide sonraí a chosc ar úsáid a bhaint as córais uathphróiseála sonraí (rialú úsáideoirí);

- (f) próiseáil neamhúdaraíthe sonraí in Eurodac agus aon mhodhnú sonraí nó aon scríosadh sonraí arna bpróiseáil in Eurodac a chosc (rialú iontrála sonraí);
- (g) a áirithiú nach bhfuil rochtain ag na daoine a bhfuil údarú rochtana acu ar shonraí Eurodac ach ar na sonraí a chumhdaíonn a n-údarú rochtana, trí aitheantas úsáideora aonair eisiach agus modhanna rochtana rúnda amháin (rialú rochtana ar shonraí);
- (h) a áirithiú go gcruthóidh gach údarás a bhfuil ceart rochtana ar shonraí Eurodac aige próifílí a thugann tuairisc ar fheidhmeanna agus ar fhreagrachtaí na ndaoine atá údaraíthe chun na sonraí a rochtain, a iontráil, a thabhairt cothrom le dáta, a scríosadh agus a chuardach, agus go gcuirfidh na húdaráis na próifílí sin agus aon fhaisnéis ábhartha eile a éilíonn na húdaráis chun críocha maoirseachta ar fáil do na húdaráis mhaoirseachta náisiúnta dá dtagraítear in **Airteagal 51** [...] de Rialachán (AE) Uimh. **2016/679** [...] agus in [...] Airteagal 41 de Threoir (AE) **2016/680** [...] gan mhoill arna iarraidh sin dóibh (próifílí pearsanra);
- (i) a áirithiú gur féidir a fhíorú agus a shuíomh cé na comhlachtaí ar féidir sonraí pearsanta a tharchur chucu trí threalamh cumarsáide sonraí a úsáid (rialú cumarsáide);
- (j) a áirithiú go bhféadfar a fhíorú agus a shuíomh cad iad na sonraí a próiseáladh in Eurodac, cathain a rinneadh an phróiseáil, cé a rinne í agus cén cuspóir a bhí léi (rialú taifeadta sonraí);
- (k) cosc a chur ar léamh, ar chóipeáil, ar mhodhnú nó ar scríosadh neamhúdaraíthe sonraí pearsanta le linn tarchur sonraí pearsanta chuig Eurodac nó ó Eurodac nó le linn do mheáin sonraí a bheith á n-iompar, go háirithe trí theicnící criptithe iomchuí (rialú iompair);
- (l) a áirithiú go bhféadfar córais shuite a aischur (athshlánú);

- (m) a áirithiú go bhfeidhmeoidh feidhmeanna Eurodac, go dtuairisceofar fabhtanna i bhfeidhmeanna nuair a thiocfaidh siad chun solais (iontaofacht) agus nach féidir sonraí pearsanta atá stóráilte a thruailliú trí bhíthin mhífheidhmiú an chórais (sláine);
 - (n) faireachán a dhéanamh ar éifeachtacht na mbeart slándála dá dtagraítear sa mhír seo agus na bearta eagrúcháin is gá a dhéanamh maidir le faireachán inmheánach chun a áirithiú go gcomhlíonfar an Rialachán seo (féin-iniúcháireacht) agus chun aon imeachtaí ábhartha a thagann chun cinn i gcur i bhfeidhm beart a liostaítear i bpointe (b) go pointe (k) a d'fhéadfadh teagmhas slándála a léiriú a bhrath go huathoibríoch laistigh de 24 uair an chloig.
3. Cuirfidh na Ballstáit eu-LISA ar an eolas faoi na teagmhais slándála a bhraithfear ar a gcórais gan dochar d'fhógra a thabhairt faoi shárú sonraí pearsanta agus cur in iúl an tsáraithe sin de bhun Airteagal 33 [...] agus Airteagal 34 [...] de Rialachán (AE) Uimh. **2016/679 agus Airteagal 30 agus Airteagal 31 de Threoir (AE) 2016/680** [...] faoi seach [...]. Cuirfidh eu-LISA na Ballstáit, Europol agus an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí ar an eolas faoi theagmhais slándála. Comhoibreoidh na Ballstáit lena mbaineann, eu-LISA agus Europol le linn teagmhais slándála.
4. Glacfaidh eu-LISA na bearta is gá chun na cuspóirí a leagtar amach i mír 2 a bhaint amach maidir le hoibriú Eurodac, lena n-áirítear plean slándála a ghlacadh.

Airteagal 37

Toirmeasc ar aistrithe sonraí chuig tríú tíortha, chuig comhlachtaí idirnáisiúnta nó chuig eintitis phríobháideacha

1. Ní dhéanfar sonraí pearsanta a gheobhaidh Ballstát nó Europol ón Lárchóras de bhun an Rialacháin seo a aistriú chuig aon tríú tír, aon eagraíocht idirnáisiúnta ná aon eintiteas príobháideach laistigh ná lasmuigh den Aontas, ná ní dhéanfar iad a chur ar fáil dóibh. Beidh feidhm ag an toirmeasc seo freisin má dhéantar na sonraí sin a phróiseáil tuilleadh ar an leibhéal náisiúnta nó idir Ballstáit de réir bhrí Airteagal **3(2)** [...] de Threoir (AE) **2016/680** [...].
2. Maidir le sonraí pearsanta a thionscain i mBallstát agus a mhalartaítear idir Ballstáit tar éis amas a fuarthas chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(c) , ní aistreofar chuig tríú tíortha iad má bhíonn riosca real ann go bhfulaingeoide an duine is ábhar do na sonraí céasadh, íde nó pionós atá mídhaonna agus táireach nó aon sárú eile a bhunchearta nó a bunchearta de thoradh an aistrithe sin.
3. Aon fhaisnéis a bhaineann le hiarratas a bheith déanta i mBallstát ar chosaint idirnáisiúnta, ní nochtfar í d'aon tríú tír i gcás daoine lena mbaineann Airteagal 10(1) [...].
4. Beidh na toirmisc dá dtagraítear i mír 1 agus i mír 2 gan dochar do cheart na mBallstát na sonraí sin a aistriú i gcomhréir le Caibidil V de Rialachán (AE) **2016/679** [...] faoi seach leis na rialacha náisiúnta arna nglacadh de bhun **Chaibidil V** de Threoir (AE) **2016/680** [...] chuig tríú tíortha a bhfuil feidhm ag Rialachán (AE) Uimh. [...] maidir leo.

Airteagal 38

Sonraí a tharchur chuig tríú tíortha chun críche fillte

1. De mhaolú ar Airteagal 37 den Rialachán seo, féadfar na sonraí i ndáil le daoine dá dtagraítear in Airteagal 10(1), Airteagal 13(2), Airteagal 14(1) a fuair Ballstát de bhun amais chun na gcríoch atá leagtha síos in Airteagal 1(1)(a) nó (b), féadfar iad a thraschur chuig tríú tír nó a chur ar fáil di i gcomhréir le **Caibidil V** [...] de Rialachán (AE) Uimh. **2016/679** [...] , más gá sin chun céannacht náisiúnach tríú tír **nó daoine gan stát** a chruthú chun críche fillte [...].

[...]

[...]
2. Aon fhaisnéis a bhaineann le hiarratas a bheith déanta i mBallstát ar chosaint idirnáisiúnta, ní nochtfar í d'aon tríú tír i gcás daoine lena mbaineann Airteagal 10(1) [...].
3. Ní bheidh rochtain dhíreach ag tríú tír ar an Lárchóras chun sonraí **bithmhéadracha** [...] aon sonraí pearsanta eile i ndáil le náisiúnach tríú tír nó duine gan stát a chur i gcomparáid le chéile nó a tharchur agus ní thabharfar rochtain do thríú tír ar an Lárchóras trí Phointe Rochtana Náisiúnta ainmnithe Ballstáit.

Airteagal 39

Logáil agus doiciméadú

1. Áiritheoidh gach Ballstát agus Europol go ndéanfar gach oibríocht próiseála sonraí a thagann as iarrataí ar chomparáid le sonraí Eurodac chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(c) a logáil nó a dhoiciméadú chun críocha inghlacthacht na hiarrata a sheiceáil, faireachán a dhéanamh ar dhlíthiúlacht na próiseála sonraí agus ar shláine agus slándáil sonraí agus chun féinfhaireachán a dhéanamh.

2. Léireoidh an logáil nó an doiciméadú an méid seo a leanas i ngach cás:
- (a) cad go baileach is cuspóir don iarraidh ar chomparáid, lena n-áirítear foirm an chiona sceimhlitheoireachta nó an chiona choiriúil thromchúisigh eile lena mbaineann agus, i gcás Europol, cad go baileach is cuspóir don iarraidh ar chomparáid;
 - (b) na forais réasúnacha a luaitear gan comparáid a dhéanamh le Ballstáit eile faoi Chinneadh 2008/615/CGB, i gcomhréir le hAirteagal 21(1) den Rialachán seo;
 - (c) tagairt an chomhaid náisiúnta;
 - (d) an dáta agus an t-am go baileach a d'iarr an Pointe Rochtana Náisiúnta comparáid ar an Lárchóras;
 - (e) ainm an údaráis a d'iarr rochtain chun comparáid a dhéanamh, agus an duine freagrach a chuir an iarraidh isteach agus a phróiseáil na sonraí;
 - (f) i gcás inarb infheidhme, úsáid an nós imeachta práinne dá dtagraítear in Airteagal 20(4) agus an cinneadh arna ghlacadh maidir leis an bhfíorú ex-post;
 - (g) na sonraí a úsáideadh chun comparáid a dhéanamh;
 - (h) i gcomhréir le rialacha náisiúnta nó rialacha Chinneadh Uimh. 2009/371/CGB, marc aitheantais an oifigigh a rinne an cuardach agus an oifigigh a d'ordaigh an cuardach nó an soláthar.
3. Ní úsáidfear logálacha ná doiciméadú den sórt sin ach amháin chun faireachán cosanta sonraí a dhéanamh ar dhlíthiúlacht próiseála sonraí agus freisin chun slándáil sonraí a áirithiú. Ní fhéadfaidh ach logálacha nach gcuimsíonn sonraí phearsanta a úsáid i gcomhair an fhaireacháin agus na meastóireachta dá dtagraítear in Airteagal 42. Na húdaráis mhaoirseachta náisiúnta inniúla atá freagrach as inghlacthacht na hiarrata a sheiceáil agus as faireachán a dhéanamh ar dhlíthiúlacht na próiseála sonraí agus as sláine agus slándáil sonraí, beidh rochtain acu ar na logálacha sin arna iarraidh sin dóibh chun críche a gcúraimí a chomhlíonadh.

Airteagal 40

Dliteanas

1. Aon duine, nó aon Bhallstát, ar bhain damáiste , atá ábharach nó nach bhfuil, dó de thoradh oibriúcháin próiseála neamhdhleathaigh nó aon ghnímh nach bhfuil ag luí leis an Rialachán seo, beidh sé i dteideal cúiteamh a fháil ón mBallstát atá freagrach as an damáiste a bhain dó. Déanfar an Stát sin a dhíolmhú óna dhliteanas, go hiomlán nó go páirteach, má chruthaíonn sé nach bhfuil sé freagrach in aon chor as an imeacht ba shiocair leis an damáiste.
2. Má bhíonn aon mhainneachtain de chuid Ballstáit a chuid oibleagáidí faoin Rialachán seo a chomhlíonadh ina chúis damáiste don Lárchóras, beidh an Ballstát sin faoi dhliteanas i leith an damáiste sin, mura i ndán agus a mhéid gur mhainnigh eu-LISA nó Ballstát eile bearta réasúnta a ghlacadh chun cosc a chur ar an damáiste tarlú nó chun a thionchar a íoslaghdú.
3. Beidh éilimh ar chúiteamh in éadan Ballstáit as an damáiste dá dtagraítear i mír 1 agus i mír 2 faoi rialú ag forálacha dhlí náisiúnta an Bhallstáit atá mar chosantóir i gcomhréir le hAirteagal **79 agus Airteagal 80** [...] de Rialachán (AE) **2016/679** [...] agus le hAirteagal **54 agus Airteagal 55** [...] de Threoir (AE) **2016/680** [...].

CAIBIDIL IX

BAINISTIÚ OIBRÍOCHTÚIL AR DUBLINET AGUS LEASUITHE AR RIALACHÁN (AE) UIMH. 1077/2011

Airteagal 40a

Bainistiú oibríochtúil ar DubliNet agus cúraimí gaolmhara

- 1. Oibreoidh agus bainisteoidh eu-LISA freisin bealach tarchurtha leictreonaigh idir údaráis na mBallstát darb ainm líonra cumarsáide 'DubliNet' a cuireadh ar bun faoi [Airteagal 18 de Rialachán (AE) Uimh. 1560/2003] chun na gcríoch atá leagtha amach in Airteagal 32, Airteagal 33 agus Airteagal 46 de Rialachán (AE) Uimh. [.../...].**
- 2. Is éard a bheidh i gceist le bainistiú oibríochtúil DubliNet na cúraimí riachtanacha ar fad chun infhaighteacht DubliNet a áirithiú, cúig lá sa tseachtain i rith gnáthuaireanta gnó.**
- 3. Beidh eu-LISA freagrach as na cúraimí seo a leanas i ndáil le DubliNet:**
 - (a) tacaíocht theicniúil a chur ar fáil do na Ballstáit trí dheasc chabhrach cúig lá sa tseachtain i rith gnáthuaireanta gnó, lena n-áirítear fadhbanna a bhaineann le cumarsáid, criptiú agus díchriptiú ríomhphost, agus fadhbanna a eascraíonn as foirmeacha a shíniú.**
 - (b) seirbhísí slándála TF a chur ar fáil do DubliNet;**
 - (c) na deimhnithe digiteacha a úsáidtear chun teachtaireachtaí ríomhphoist DubliNet a chriptiú agus a shíniú a bhainistiú, a chlárú agus a athnuachan;**
 - (d) éabhlóid theicniúil ar DubliNet;**
 - (e) ceisteanna conarthacha.**

4. **Áiritheoidh an Ghníomhaireacht, i gcomhar leis na Ballstáit, go n-úsáidfear le haghaidh DubliNet an teicneolaíocht agus na teicnící is fearr agus is sláine dá bhfuil ar fáil i gcónaí, faoi réir anailíse costais agus tairbhe.**

Airteagal 40b

Leasuithe ar Rialachán (AE) Uimh. 1077/2011

1. **Cuirtear an téacs a leanas in ionad Airteagal 1(2) de Rialachán 1077/2011:**

"2. Beidh an Ghníomhaireacht freagrach as bainistiú oibríochtúil a dhéanamh ar an dara glúin de Chóras Faisnéise Schengen (SIS II), ar an gCóras Faisnéise Víosáí (VIS), ar Eurodac, agus ar an gCóras Dul Isteach/Imeachta (EES).

Beidh an Ghníomhaireacht freagrach freisin as bainistiú oibríochtúil a dhéanamh ar bhealach ar leith cumarsáide sláine leictreonaí idir údaráis na mBallstáit darb ainm líonra cumarsáide 'DubliNet' a bunaíodh faoi [Airteagal 18 de Rialachán (CE) Uimh. 1560/2003] chun críoch faisnéis a mhalartú faoi Rialachán (AE) Uimh. [604/2013]."

2. **Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas i ndiaidh Airteagal 5 i Rialachán 1077/2011:**

"Airteagal 5c

Cúraimí a bhaineann le DubliNet

1. **i ndáil le DubliNet, déanfaidh an Ghníomhaireacht:**

- (a) na cúraimí a chuirtear uirthi le Rialachán (AE) Uimh [.../...];**
- (b) cúraimí a bhaineann le hoiliúint faoi úsáid theicniúil DubliNet."**

CAIBIDIL IX

FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA

Airteagal 41

Costais

1. Is ar bhuiséad ginearálta an Aontais Eorpaigh a thitfidh na costais a thabhfófar i dtaca le bunú agus oibriú an Lárchórais agus an Bhonneagair Chumarsáide.
2. Is ar gach Ballstát a thitfidh na costais a thabhoídh pointí rochtana náisiúnta chomh maith leis na costais a bhainfidh lena nascadh leis an Lárchóras.
3. Déanfaidh gach Ballstát agus Europol an bonneagar teicniúil is gá chun an Rialachán seo a chur chun feidhme, a chur ar bun agus a chothabháil ar a gcostas féin, agus beidh siad freagrach as na costais a íoc a bheidh ann de thoradh iarrataí ar chomparáid a dhéanamh le sonraí Eurodac chun na gcríoch a leagtar síos in Airteagal 1(1)(c).

Airteagal 42

Tuarascáil bhliantúil: faireachán agus meastóireacht

1. Cuirfidh eu-LISA tuarascáil bhliantúil ar ghníomhaíochtaí an Lárchórais, lena n-áirítear ar fheidhmiú teicniúil agus ar shlándáil an chéanna, faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa, faoi bhráid na Comhairle, faoi bhráid an Choimisiúin agus faoi bhráid an Mhaoriseora Eorpaigh ar Chosaint Sonraí. Beidh faisnéis sa tuarascáil bhliantúil maidir le bainistíocht agus feidhmíocht Eurodac i gcoinne táscairí cainníochtúla réamhshainithe na gcuipóirí dá dtagraítear i mír 2.

2. Áiritheoidh eu-LISA go mbeidh nósanna imeachta ann chun faireachán a dhéanamh ar fheidhmiú an Lárchórais de réir a chuspóirí, maidir le haschur, costéifeachtacht agus caighdeán seirbhíse.
3. Chun críocha cothabhála teicniúla, tuairisciú agus staidrimh, beidh rochtain ag eu-LISA ar an bhfaisnéis is gá maidir leis na hoibríochtaí próiseála a dhéanfar sa Lárchóras.
4. Faoi [...], déanfaidh eu-LISA staidéar ar indéantacht theicniúil bogearraí aitheanta aghaidhe a chur isteach sa Lárchóras chun comparáid a dhéanamh idir íomhánna aghaidhe. Beidh measúnú sa staidéar sin ar a iontaofa agus a chruinne a bhíonn torthaí ó bhogearraí aitheanta aghaidhe chun críocha Eurodac agus beidh na moltaí is gá ann faoina bhfuil le déanamh sula dtabharfar teicneolaíocht aitheanta aghaidhe isteach sa Lárchóras.
5. Faoiin [...] agus gach ceithre bliana ina dhiaidh sin, cuirfidh an Coimisiún meastóireacht fhoriomlán ar Eurodac le chéile, ina ndéanfar scrúdú ar na torthaí a baineadh amach de réir na gcuspóirí a bhí ann, agus ar an tionchar ar chearta bunúsacha, lena n-áirítear ar lean idirdhealú indíreach in aghaidh daoine a chumhdaítear leis an Rialachán seo as rochtain forghníomhaithe dlí, agus measúnú ar bhailíocht leanúnach na bunréasúnachta, agus ar aon impleachtaí d'oiríochtaí amach anseo agus déanfaidh sé aon mholtaí is gá. Tarchuirfidh an Coimisiún an mheastóireacht chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle.
6. Cuirfidh na Ballstáit an fhaisnéis is gá ar fáil don eu-LISA agus don Choimisiún chun an tuarascáil dá dtagraítear i mír 1 a dhréachtú.

7. Soláthróidh eu-LISA, na Ballstáit agus Europol don Choimisiún an fhaisnéis is gá chun na tuarascálacha meastóireachta foriomláine dá dtagraítear i mír 5 a dhréachtú. Ní chuirfidh an fhaisnéis sin modhanna oibre i gcontúirt ná ní bheidh faisnéis ar áireamh ann a nochtfaidh foinsí, baill foirne ná imscrúduithe na n-údarás ainmnithe.
8. Agus forálacha an dlí náisiúnta maidir le foilsiú faisnéise íogaire á n-urramú, déanfaidh gach Ballstát agus Europol tuarascálacha bliantúla a ullmhú maidir le héifeachtacht chomparáid na sonraí **bithmhéadracha** [...] le sonraí Eurodac chun críocha rochtana forghníomhaithe dlí, ina mbeidh faisnéis agus staidreamh faoi:
- cad go baileach is cuspóir don chomparáid, lena n-áirítear an cineál ciona sceimhlitheoireachta nó an cineál ciona thromchúisigh choiriúil,
 - na forais a luaitear le haghaidh amhras réasúnach,
 - na forais réasúnacha a luaitear gan comparáid a dhéanamh le Ballstáit eile faoi Chinneadh 2008/615/CGB, i gcomhréir le hAirteagal 21(1) den Rialachán seo,
 - líon na n-iarrataí ar chomparáid a dhéanamh,
 - líon agus cineál na gcásanna ina rabhthas in ann sainaithint a dhéanamh agus faoin ngá agus
 - faoin úsáid a bhaintear as an gcás práinne eisceachtúil, lena n-áirítear na cásanna sin nár glacadh leis an bpráinn sin iontu san fhíorú ex-post a rinne an t-údarás fíoraithe.

Tarchuirfear tuarascálacha Ballstát agus tuarascálacha Europol chuig an gCoimisiún roimh an 30 Meitheamh den bhliain ina dhiaidh sin.

9. [...]

Airteagal 43

Pionóis

Glacfaidh na Ballstáit gach beart is gá d'fhonn a áirithiú gur inphionósaithe le pionóis gach próiseáil a dhéanfar ar shonraí arna gcur isteach sa Lárchóras atá i gcoinne chuspóirí Eurodac mar atá leagtha síos in Airteagal 1, lena n-áirítear pionóis riaracháin agus/nó pionóis choiriúla i gcomhréir leis an dlí náisiúnta, agus beidh na pionóis sin éifeachtach, comhréireach agus athchomhairleach.

Airteagal 44

Raon feidhme críche

Ní bheidh feidhm ag forálacha an Rialacháin seo maidir le haon chríoch nach bhfuil feidhm ag [Rialachán (AE) Uimh. 604/2013 maidir léi].

Airteagal 45

Fógra a thabhairt d'údaráis ainmnithe agus d'údaráis fíoraithe

1. Faoi [...] ar a dhéanaí tabharfaidh gach Ballstát fógra don Choimisiún maidir lena údaráis ainmnithe agus maidir leis na haonaid oibríochtúla dá dtagraítear in Airteagal 6(3) agus maidir lena údarás fíoraithe agus tabharfaidh sé fógra gan mhoill maidir le haon leasú air sin.
2. Faoi [...] ar a dhéanaí tabharfaidh Europol fógra don Choimisiún maidir lena údarás fíoraithe agus maidir leis an bPointe Rochtana Náisiúnta atá ainmnithe aige agus tabharfaidh sé fógra gan mhoill maidir le haon leasú air sin.

3. Foilseoidh an Coimisiún an fhaisnéis dá dtagraítear i mír 1 agus i mír 2 in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* ar bhonn bliantúil agus i bhfoilseachán leictreonach a bheidh ar fáil ar líne agus a nuashonrófar gan mhoill.

Airteagal 46

Aisghairm

Déantar Rialachán (AE) Uimh. 603/2013 a aisghairm le héifeacht ón [...].

Déanfar tagairtí do na Rialachán aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo agus léifear iad i gcomhréir leis an tábla comhghaoil atá san Iarscríbhinn.

Airteagal 47

Teacht i bhfeidhm agus infheidhmeacht

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm ag an Rialachán seo ó [...] ¹⁷.

Déanfaidh na Ballstáit agus eu-LISA an Doiciméad Rialaithe Comhéadain a chomhaontú tráth nach déanaí ná sé mhí tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

¹⁷ 24 mhí ó dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

Beidh feidhm ag Airteagal 2(2), Airteagal 32 agus, chun na gcríoch dá dtagraítear in Airteagal 1(1)(a) agus (b) agus Airteagal 28(4), Airteagal 30 agus Airteagal 37 ón dáta dá dtagraítear in Airteagal **99** [...] (2) de Rialachán (AE) **2016/679** [...] . Go dtí an dáta sin beidh feidhm ag Airteagail 2(2), 27(4), 29, 30 agus 35 de Rialachán 603/2013.

Beidh feidhm ag Airteagal 2(4), Airteagal 35, agus, chun na gcríoch dá dtagraítear in Airteagal 1(1)(c) agus Airteagal 28(4), 30, 37 agus 40, ón dáta dá dtagraítear in Airteagal **63** [...] (1) de Threoir (AE) **2016/680** [...] . Go dtí an dáta sin beidh feidhm ag Airteagail 2(4), 27(4), 29, 33, 35 agus 37 de Rialachán 603/2013.

Beidh feidhm ag comparáidí idir íomhánna aghaidhe a rinneadh le bogearraí aitheanta aghaidhe mar atá leagtha amach in Airteagal 15 agus Airteagal 16 den Rialachán seo ón dáta a tugadh an teicneolaíocht aitheanta aghaidhe isteach sa Lárchóras. Tabharfar bogearraí aitheanta aghaidhe isteach sa Lárchóras in *[dhá bhliain ó dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo]*. Go dtí an lá sin, stórálfar íomhánna aghaidhe sa Lárchóras mar chuid do thacair shonraí an duine is ábhar do na sonraí agus tarchuirfear iad chuig Ballstát tar éis na comparáide idir na méarloirg má bhíonn amas ann.

Cuirfidh Ballstáit an Coimisiún agus eu-LISA ar an eolas chomh luath agus atá na socruithe teicniúla chun sonraí a aistriú chuig an Lárchóras déanta acu faoi Airteagal XX-XX , tráth nach déanaí ná [...].

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile is go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach sna Ballstáit i gcomhréir leis na Conarthaí.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
An tUachtarán

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán